



THANK YOU FOR BUYING AN HOTPOINT-ARISTON PRODUCT

In order to receive a more complete assistance, please register your product on www.hotpoint.eu/register



Before using the appliance carefully read the Safety Instruction.

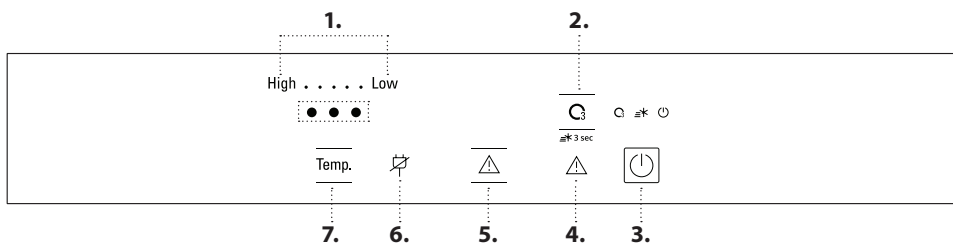
PRODUCT DESCRIPTION

FIRST TIME USE

Wait at least two hours, after the installation, before connecting the appliance to the power supply. Connect the appliance to the power supply it starts the operation automatically. The ideal storage temperatures for the food are preset in the factory.

After turning the appliance on, you must wait for 4-6 hours for the correct storage temperature to be reached for a normally filled appliance. Position the antibacterial anti-odour filter in the fan as demonstrated in the filter packaging (if available). If the audible signal sounds, it means that the temperature alarm has intervened: press the button to switch off the acoustic alarms.

CONTROL PANEL



1. Freezer and refrigerator compartment temperature indicator
2. Fast cool - "Active Oxygen" button
3. On/stand-by
4. Alarm indicator
5. Turning off the sound alarm
6. Black out alarm indicator
7. Temperature button

"ACTIVE OXYGEN" FUNCTION

Through the emission of a small quantity of ozone, this function enables a reduction in the proliferation of bacteria and microorganisms inside the refrigerator and limits bad odours. When the function is activated, a coloured light will appear on the device, according to the following cyclical features:



- Green light: ozone emission phase
- Blue light: antibacterial and anti-odour action phase (without ozone emission)

To deactivate the function, simply press the O₃ button on the control panel.

Note: when the Active Oxygen function is activated, a faint odour might be perceived inside the refrigerator (the same odour that sometimes accompanies a thunder storm due to the ozone produced by the lightning): it is absolutely normal.

Note: Disabling the function optimizes energy consumption. Keep the bottle rack grid in the upper parts of the compartment to optimize the function.

FAN*

The Fan improves temperature distribution inside the product, allowing better preservation of stored food and reduction of excess humidity. By default, the fan is switched on. You can turn the fan on/off by pressing for 3 seconds the  and  buttons. The temperature indicator will flash and a sound signal is activated one time if the fan is OFF or the temperature indicator will flash and a sound signal is activated two times if the fan is ON. If the ambient temperature exceeds 27°C, or if drops of water are present on the glass shelves, it is essential that the fan is on to ensure the proper preservation of the food. Deactivation of the fan allows energy consumption to be optimised.

Note: the fan restarts automatically after a power cut or after turning off the appliance. Do not obstruct the air intake area with food items.



ON/STAND-BY

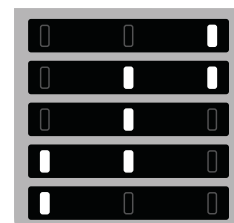
Press the button for 3 seconds to turn the appliance off. Press the button again briefly to reactivate the appliance.

Note: this does not disconnect the appliance from the power supply.

FREEZER AND REFRIGERATOR COMPARTMENT TEMPERATURE

It is possible to set a different temperature of the appliance by pressing the "Temp." button.

LEDs lit




High Low

Set temperature


- Low (colder)
- Medium-low
- Medium
- Medium-high
- High (less cold)

3 sec FAST COOL

Press the button  for 3 seconds before placing a large quantity of fresh food in the refrigerator compartment. When the function is turned on the icon light up. The function turns off automatically after 36 hours, or manually by pressing the button again for 3 seconds.

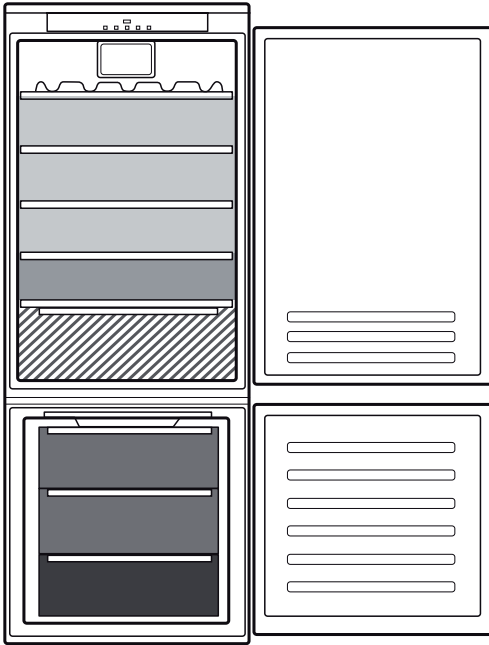


TURNING OFF THE SOUND ALARM


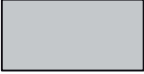
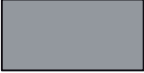



To turn off the sound alarm, briefly press the  button.

* Available only on certain models

HOW TO STORE FOOD AND BEVERAGE



Legend

	TEMPERATE ZONE Suggested for storage of tropical fruit, cans, drink, eggs, sauces, pickles, butter, jam
	COOL ZONE Suggested for storage of cheese, milk, daily food, delicatessen, yoghurt
	COOLEST AREA Suggested for storage of cold cuts, desserts, meat and fish
.....	
	FRUIT & VEGETABLE DRAWER
.....	
	FREEZER DRAWERS
	FREEZING ZONE DRAWER (Max cool zone) Suggested to freeze fresh/cooked food

HYGIENE GRID*







The Fruit & vegetable drawer is equipped with the Hygiene grid. Thanks to the special design of this component fruits & vegetable are not in contact with the natural leakages (as drip loss and moisture from vegetables) that drop below the Hygiene grid. The Hygiene grid is treated with Microban SilverShield® technology that reduces the harmful bacteria by up to 99.9% on the surface of the crisper grid, for enhanced preservation of fruit and vegetables**.

The hygiene grid can be removed to be washed when dirty, simply raising it and pulling it out. It can be simply washed by hand, with water only or with common neutral detergents for dishes. It can be washed also in the dishwasher. After cleaning, dry before putting it back into place.

** Independently tested by IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) using ISO 22196

* Available only on certain models

TROUBLESHOOTING

What to do if...	Possible reasons	Solutions
The control panel is switched off, the appliance does not work.	There may be an appliance power supply problem.	Check that: <ul style="list-style-type: none"> • there is not a power outage; • the plug is properly inserted in the power socket and the mains double-pole switch (if present) is in the correct position (i.e. allows the appliance to be powered); • the household electrical system protection devices are efficient; • the power cable is not damaged.
The inside light does not work.	The light may need to be replaced.	• Contact the authorised Technical Assistance Service.
	The appliance may be in On/Stand-by mode.	• Turn the appliance on by briefly pressing the  button (see On/Stand-by function).
The temperature inside the compartments is not low enough.	There could be various causes (see "Solutions").	Check that: <ul style="list-style-type: none"> • the doors close properly; • the appliance is not installed near a heat source; • the set temperature is adequate; • the circulation of air through the ventilation of the appliance is ensured.
There is water on the bottom of the refrigerator compartment.	The defrost water drain is blocked.	Clean the defrosting water drain (see section "Cleaning and Maintenance").
The front edge of the appliance, at the door gasket, is hot.	This is not a defect. It prevents condensation from forming.	No solution is necessary.
The red  icon is flashing and a sound signal is activated	Door open alarm It is activated when the refrigerator compartment door remains open for a prolonged period of time.	To turn the sound signal off, close the open door of the product.
The red  icon is flashing, a sound signal is activated and the  icon is activated.	Blackout alarm It is activated when there is a prolonged interruption to the power supply which has caused an increase in temperature in the freezer compartment. Note: until the blackout alarm is deactivated, you cannot set a different temperature for the product.	Turning off the sound signal. Check the condition of the food before consuming it. After pressing the button, the temperature display will again show the temperature set. If the freezer compartment has not yet reached the optimal temperature for the preservation of the food, the freezer compartment temperature alarm may activate (see freezer compartment temperature alarm).
The red  icon is lit up (without flashing), a sound signal is activated and the temperature indicators is flashing.	Freezer compartment temperature alarm The freezer compartment temperature alarm indicates that the compartment is not at the optimum temperature. This may occur: when using for the first time, after defrosting and/ or cleaning, when freezing large quantities of food or when the door to the freezer does not close completely.	To turn off the sound signal, briefly press the "Turn off sound alarm" button (the temperature indicators will stop flashing). When the optimum temperature conditions have been reached, the red icon will automatically turn off. If the freezer compartment temperature alarm continues, contact the Authorised Technical Assistance Service.
The temperature indicators for the refrigerator compartment are flashing as shown in the figure: 	Malfunction alarm The alarm indicates the malfunction of a technical component.	Call the authorized Technical Assistance Service.

* Available only on certain models



You can download the Safety Instructions, User Manual, Product Fiche and Energy data by:

- Visiting our website docs.hotpoint.eu
- Using QR Code
- Alternatively, **contact our After-sales Service** (See phone number in the warranty booklet). When contacting our After-sales Service, please state the codes provided on your product's identification plate.



Hotpoint

ARISTON

**БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ЗАКУПИХТЕ ПРОДУКТ НА HOTPOINT-ARISTON**

За да получите по-пълно съдействие, регистрирайте Вашия уред на www.hotpoint.eu/register

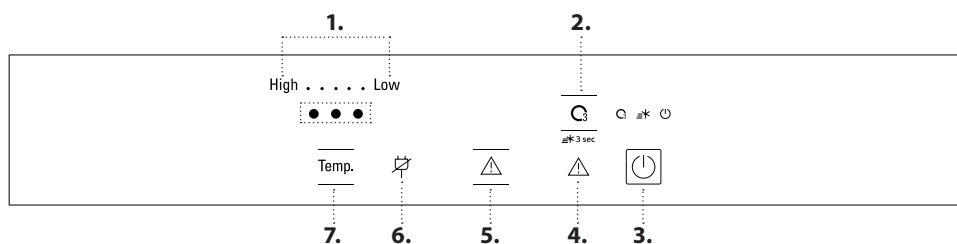


Преди да използвате уреда, прочетете внимателно инструкциите за безопасност.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА**УПОТРЕБА ЗА ПРЪВ ПЪТ**

След монтажа изчакайте поне два часа, преди да включите уреда в мрежата. След включването на уреда в електрическата мрежа той започва да работи автоматично. Фабрично са зададени най-подходящите температури за съхранение.

След включване на уреда трябва да изчакате 4-6 часа за достигане на правилната температура за съхранение за нормално напълнен уред. Поставете антибактериалния филтър против миризми (ако имате) във вентилатора, както е показано на опаковката на филтъра. Ако прозвучи сигнал, това означава, че се е задействала алармата за температура: натиснете бутона, за да изключите звуковите аларми.

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

1. Индикатор за температурата в отделениято на фризера и хладилника
2. Бутон "Fast cool" (Бързо охлаждане) - функция "Active Oxygen"
3. Вкл./В готовност
4. Индикатор за аларма
5. Изключване на звуковата аларма
6. Индикатор на алармата за временно прекъсване на електрозахранването
7. Бутон за температура

ФУНКЦИЯ "ACTIVE OXYGEN"

Чрез отделяне на малко количество озон тази функция намалява разпространението на бактерии и микроорганизми в хладилника и ограничава неприятните миризми. Когато функцията е активирана, на уреда ще светне цветна лампа според фазите на функцията:

- Зелена светлина: фаза на отделяне на озон
- Синя светлина: фаза на антибактериално действие и против миризми (без отделяне на озон)

За да деактивирате функцията, просто натиснете бутона O₃ на контролния панел.

Забележка: когато функцията Active Oxygen е активирана, в хладилника може да се усети слаб мирис (същият като при гръмотевична буря, когато мълните водят до образуването на озон); това е абсолютно нормално.

Забележка: Изключването на функцията оптимизира потреблението на енергия. За оптимизиране на функцията дръжте решетката на рафта за бутилки в по-горните части на отделениято.

ВЕНТИЛАТОР*

Вентилаторът подобрява разпределението на температурата в уреда, позволявайки по-добро запазване на съхраняваните в него храни и намаляването на допълнителна влажност. По подразбиране вентилаторът е включен. Можете да включвате/изключвате вентилатора с натискане на бутоните и за 3 секунди. Ако вентилаторът е ИЗКЛ., индикаторът на температурата ще премигне и ще се активира еднократно звуков сигнал; ако вентилаторът е ВКЛ., индикаторът на температурата ще премигне и ще се активира двукратно звуков сигнал. Ако околната температура превишава 27°C или по рафтовете има капки вода, е от основно значение вентилаторът да е включен, за да се гарантира правилно съхраняване на храните. Изключването на вентилатора позволява оптимизиране на консумацията на енергия.

Забележка: вентилаторът се рестартира автоматично след прекъсване на електрозахранването или след изключване на уреда. Не закривайте зоната на входния отвор за въздух с хранителни продукти.

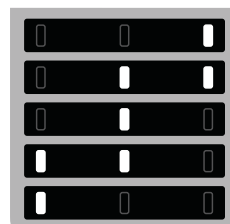
**ВКЛ./В ГОТОВНОСТ**

Натиснете и задръжте за 3 секунди бутона, за да изключите уреда. Натиснете еднократно бутона, за да активирате отново уреда.

Забележка: Това не изключва уреда от електрозахранването.

ТЕМПЕРАТУРА В ОТДЕЛИЕНИЕТО НА ФРИЗЕРА И ОТДЕЛИЕНИЕТО НА ХЛАДИЛНИКА

Може да се зададе различна температура на уреда, като натиснете бутона "Temp".

Светещи светодиоди**Зададена температура**

Висока Ниска

Ниска (по-студено)

Средно ниска

Умерена

Средно висока

Висока (по-малко студено)

≅ 3 sec БЪРЗО ОХЛАЖДАНЕ

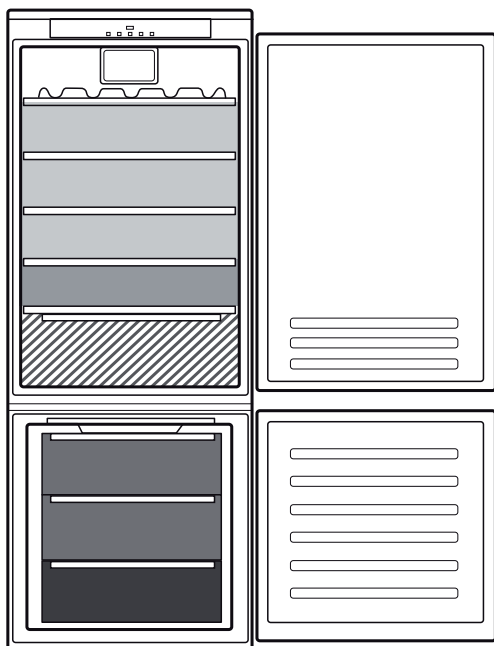
Натиснете за 3 секунди бутона , преди да поставите голямо количество пресни храни в хладилника. Когато функцията е включена, иконата светва. Функцията се изключва автоматично след 36 часа или ръчно чрез повторно натискане на бутона за 3 секунди.

**ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗВУКОВАТА АЛАРМА**

За да изключите звуковата аларма, натиснете еднократно бутона .

* Налично само при определени модели

КАК ДА СЕ СЪХРАНЯВАТ ХРАНИ И НАПИТКИ



Легенда

-  **УМЕРЕНА ЗОНА**
Препоръчва се за съхраняване на тропически плодове, консерви, напитки, яйца, сосове, туршии, масло, конфитюр
-  **ХЛАДНА ЗОНА**
Препоръчва се за съхраняване на сирене, мляко, млечни храни, готови храни, кисело мляко
-  **НАЙ-СТУДЕНА ЗОНА**
Препоръчва се за съхраняване на студени колбаси, десерти, месо и риба
-  **ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ПЛОДОВЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИ**
-  **ЧЕКМЕДЖЕТА НА ФРИЗЕРА**
-  **ЧЕКМЕДЖЕ НА ЗОНАТА ЗА ЗАМРАЗЯВАНЕ**
(Макс. студена зона)
Препоръчва се за замразяване на пресни/сготвени храни

ХИГИЕНИЗИРАЩА РЕШЕТКА*







Чекмеджето за плодове и зеленчуци е оборудвано с хигиенизираща решетка. Благодарение на специалния дизайн на тази решетка, плодовете и зеленчуците не влизат в контакт с естествената влага (като капки и влага от зеленчуците), която пада под хигиенизиращата решетка. Хигиенизиращата решетка е обработена с технологията Microban SilverShield®, която намалява вредните бактерии по повърхността на решетката на чекмеджето с до 99,9%, с което се запазват плодовете и зеленчуците**.

Когато хигиенизиращата решетка е замърсена и трябва да бъде почистена, просто я повдигнете и я издърпайте навън. Можете да я измиете на ръка, само с вода или с обикновен неутрален препарат за миене на съдове. Освен това можете да я измиете в съдомиялна машина. След почистване на решетката я оставете да изсъхне, преди да я поставите обратно на мястото ѝ.

** Независимо изпитване, проведено от IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, Обединено кралство) съгласно ISO 22196

* Налично само при определени модели

ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Какво да направите, ако...	Възможни причини	Решения
Контролният панел е изключен, уредът не работи.	Възможно е да има проблем с електрозахранването на уреда.	Проверете дали: <ul style="list-style-type: none"> няма прекъсване на електрозахранването; щепселът е правилно включен в мрежовия контакт и двуполярният прекъсвач (ако е наличен) е в правилната позиция (т.е. позволява захранване на уреда); предпазните устройства на домашната електрическа система са ефективни; захранващият кабел не е повреден.
Вътрешното осветление не работи.	Осветлението трябва да се замени. Уредът може да е в режим „Вкл./В готовност“.	<ul style="list-style-type: none"> свържете се с оторизиран център за техническа помощ. Включете уреда, като натиснете еднократно бутона  (вижте функцията Вкл./В готовност).
Температурата вътре в отделенията не е достатъчно ниска.	Възможно е да има различни причини (вижте „Решения“).	Проверете дали: <ul style="list-style-type: none"> вратичките се затварят добре; уредът не е монтиран в близост до топлинен източник; зададената температура е подходяща; гарантира се циркулацията на въздуха през вентилацията на уреда.
На дъното на отделението на хладилника има вода.	Тръбата за изтичане на водата от обезскрежаването е запушена.	Почистете тръбата за изтичане на водата от обезскрежаването (вижте раздел "Почистване и поддръжка").
Предният ръб на уреда при предпазното уплътнение на вратата е горещ.	Това не е дефект. То възпрепятства образуването на кондензация.	Не е необходимо решение.
Червеният символ  мига и се активира звуков сигнал	Звуков сигнал за отворена вратичка Тя се активира, когато вратичката на отделението на хладилника остане отворена за продължителен период от време.	За да изключите звуковия сигнал, затворете вратичката на уреда.
Червеният символ  мига, активира се звуков сигнал и символът  светва.	Аларма за спиране на захранването Тя се активира при продължително прекъсване на захранването, което е предизвикало повишаване на температурата в отделението на фризера. Забележка: докато алармата за спиране на захранването не бъде деактивирана, не можете да зададете друга температура за уреда.	Изключване на звуковия сигнал. Проверете състоянието на храната, преди да я консумирате. След натискане на бутона дисплеят за температура отново показва зададената температура. Ако в отделението на фризера все още не е достигната оптималната температура за съхраняване на храни, алармата за температура на отделението на фризера може да се активира (вж. Аларма за температура на отделението на фризера).
Червеният символ  се включва (без да мига), активира се звуков сигнал и индикаторите за температурата на фризера мигат.	Аларма за температурата на отделението на фризера Алармата за температура за отделението на фризера показва, че температурата в отделението не е оптимална. Това може да се случи: при първа употреба, след размразяване и/или почистване, при замразяване на големи количества продукти или когато вратата на фризера не се затваря както трябва.	За да изключите звуковия сигнал, натиснете еднократно бутона „Изключване на звуковия сигнал“ (индикаторите за температура спират да мигат). При достигане на оптимални температурни условия червената икона се изключва автоматично. Свържете се с оторизиран център за техническа помощ, ако сигналът за тревога за температура в отделението на фризера продължи.
Температурните индикатори за отделението на хладилника премигват, както е показано на фигурата: 	Аларма за неизправност Алармата посочва неизправност на технически компонент.	Свържете се с оторизиран център за техническа помощ.

* Налично само при определени модели



Можете да свалите инструкциите за безопасност, ръководството за потребителя и листовката с енергийните показатели на уреда, като:

- Посетите нашия уебсайт docs.hotpoint.eu
- Използвате QR кода
- Освен това можете да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване (вижте телефонния номер в книжката за гаранцията). При контакт с отдела за следпродажбено обслужване на клиенти съобщавайте кодовете, посочени на заводската табелка на Вашия уред.



Hotpoint

ARISTON

**ZAHVALJUJEMO VAM NA KUPOVINI PROIZVODA****HOTPOINT ARISTON**

Kako bismo vam mogli pružiti potpuniju pomoć, registrirajte svoj uređaj na adresi www.hotpoint.eu/register

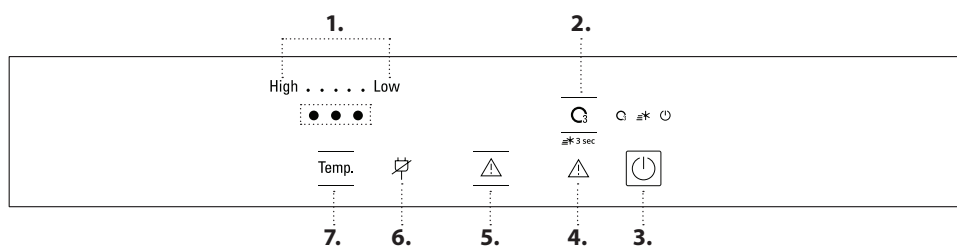


Pažljivo pročitajte sigurnosne upute prije upotrebe uređaja.

OPIS PROIZVODA**PRVA UPOTREBA**

Nakon ugradnje pričekajte najmanje dva sata prije priključivanja uređaja na napajanje. Nakon priključivanja uređaja u struju on automatski započinje radom. Idealne temperature skladištenja hrane tvornički su postavljene.

Nakon uključivanja uređaja, pričekajte 4 – 6 sati da se dostigne odgovarajuća temperatura pohrane za normalno napunjeni uređaj. Antibakterijski filter protiv neugodnog mirisa namjestite na ventilatoru, kao što je prikazano na pakiranju filtra (ako je uređaj opremljen). Ako se oglasi zvučni signal, to znači da se uključio alarm za temperaturu: pritisnite gumb za isključivanje zvučnih alarma.

UPRAVLJAČKA PLOČA

1. Indikator temperature hladnjaka i zamrzivača
2. Fast cool (Brzo hlađenje) – Gumb „Active Oxygen“ (aktivni kisik)
3. Uključeno/mirovanje
4. Indikator alarma
5. Isključivanje zvučnog alarma
6. Indikator alarma nestanka struje
7. Gumb za temperaturu

FUNKCIJA „ACTIVE OXYGEN“ (AKTIVNI KISIK)

Ispuštanjem male količine ozona ova funkcija omogućuje smanjenje stvaranja bakterija i mikroorganizama u hladnjaku i ograničava neugodne mirise. Kada je funkcija uključena, na uređaju se pojavljuje svjetlo u boji u skladu sa sljedećim značajkama ciklusa:

- Zeleno svjetlo: faza ispuštanja ozona
- Plavo svjetlo: faza antibakterijskog djelovanja i ograničavanja neugodnih mirisa (bez ispuštanja ozona)

Funkciju isključite jednostavnim pritiskom na gumb O₃ na upravljačkoj ploči.

Napomena: kada je uključena funkcija aktivnog kisika u hladnjaku se može osjetiti slab miris (isti miris ponekad se javlja kod grmljavinskog nevremena zbog stvaranja ozona prouzročeno gromom): To je potpuno normalno.

Napomena: onemogućavanje funkcije optimizira potrošnju energije. Rešetku s košarom za boce držite u gornjem dijelu da biste optimizirali funkciju.

VENTILATOR*

Ventilator poboljšava raspodjelu temperature unutar proizvoda omogućujući bolje čuvanje spremljenih namirnica i smanjuje preveliku vlagu. Ventilator je uključen prema zadanim postavkama. Ventilator možete uključiti/isključiti tako da na 3 sekunde pritisnete gumb i . Ako je ventilator isključen jednom će zatreperti indikator temperature i oglasiti se zvučni signal, a ako je ventilator uključen dva puta će zatreperti indikator temperature i oglasiti se zvučni signal. Ako sobna temperatura prijeđe 27 °C ili ako se na staklenim policama pojave kapi vode, treba uključiti ventilator kako bi se osigurali odgovarajući uvjeti za čuvanje hrane. Deaktivacija ventilatora omogućuje optimizaciju potrošnje energije.

Napomena: ventilator se automatski ponovno pokreće nakon nestanka struje ili nakon isključivanja uređaja. Ne stavljajte namirnice na područja ulaza zraka.

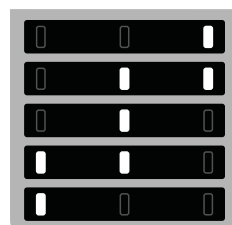
**UKLJUČENO/MIROVANJE**

Pritisnite gumb 3 sekunde kako biste isključili uređaj. Ponovno nakratko pritisnite gumb da biste ponovno aktivirali uređaj.

Napomena: napajanje uređaja pritom neće biti prekinuto.

TEMPERATURA HLADNJAKA I ZAMRZIVAČA

Temperatura u uređaju može se postaviti na drugu vrijednost pritiskom na gumb „Temp.“.

LED svjetla uključena**Postavite temperaturu**

Visoka

Nisko

Niska (hladnije)

Srednje niska

Srednja

Srednje visoka

Visoka (manje hladno)

≅ 3 sec FAST COOL (BRZO HLAĐENJE)

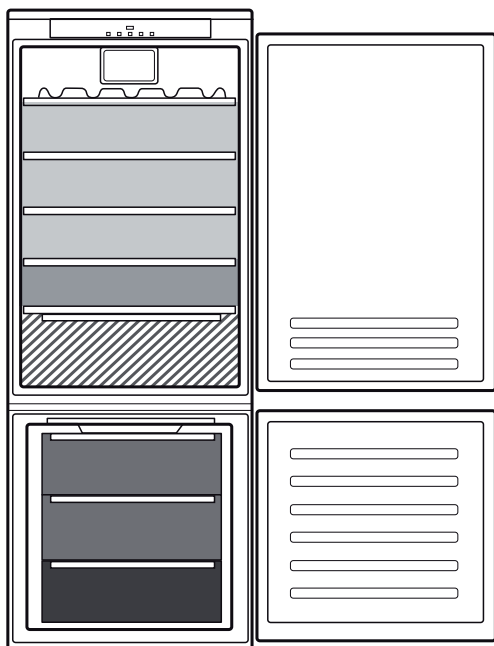
Pritisnite gumb na 3 sekunde prije stavljanja veće količine svježih namirnica u hladnjak. Kada je funkcija uključena, ikona svijetli. Funkcija se automatski isključuje nakon 36 sati ili ručno tako da se gumb ponovno pritisne na 3 sekunde.

**ISKLJUČIVANJE ZVUČNOG ALARMA**






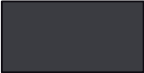
Zvučni alarm isključite kratkim pritiskom na gumb .

* Dostupno samo na određenom modelima

NAČIN SPREMANJA HRANE I PIĆA



Legenda

-  **UMJERENO PODRUČJE**
Preporučuje se za spremanje tropskog voća, limenki, napitaka, jaja, umaka, konzerviranog povrća, maslaca, pekmeza
-  **HLADNO PODRUČJE**
Preporučuje se za spremanje sira, mlijeka, mliječnih proizvoda, delikatesa, jogurta
-  **NAJHLADNIJE PODRUČJE**
Preporučuje se za spremanje hladnih narezaka, deserta, mesa i ribe
-  **LADICA ZA VOĆE I POVRĆE**
-  **LADICE ZAMRZIVAČA**
-  **LADICA PODRUČJA ZAMRZAVANJA**
(područje maks hladnoće)
Preporučuje se za zamrzavanje svježih/kuhanih namirnica

HIGIJENSKA REŠETKA*

Ladica za voće i povrće opremljena je higijenskom rešetkom. Zahvaljujući posebnom dizajnu ovog sastavnog dijela voće i povrće ne dolaze u doticaj s prirodnim curenjima (gubitak soka i vlage iz povrća) koje curi ispod higijenske rešetke. Higijenska rešetka obrađena je tehnologijom Microban SilverShield® koja za 99,9 % smanjuje štetne bakterije na površini za očuvanje svježine za bolje čuvanje voća i povrća**.

Higijenska se rešetka može izvaditi radi pranja kada je prljava tako da se jednostavno podigne i izvuče. Može se prati ručno, samo vodom ili uobičajenim neutralnim deterdžentom za suđe. Može se prati i u perilici posuđa. Nakon čišćenja, treba je osušiti prije vraćanja na mjesto.







** Neovisno ispitivanje obavio IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) prema normi ISO 22196

* Dostupno samo na određenom modelima

Hotpoint

ARISTON

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Što učiniti ako...	Mogući razlozi	Rješenja
Upravljačka ploča je isključena, uređaj ne radi.	Moguće je da je došlo do problema s napajanjem uređaja.	Provjerite: <ul style="list-style-type: none"> • je li došlo do nestanka struje; • je li utikač ispravno umetnut u utičnicu i je li dvopolni prekidač (ako je prisutan) u ispravnom položaju (tj. omogućuje li napajanje uređaja) • rade li uređaji za zaštitu električnog sustava u kući; • da kabel za napajanje nije oštećen.
Unutarnje svjetlo ne radi.	Možda treba zamijeniti žarulju. Možda je uređaj uključen/u stanju mirovanja.	<ul style="list-style-type: none"> • obratite se ovlaštenom Odjelu za tehničku podršku. • Uključite uređaj kratkim pritiskom na gumb  (pogledajte funkciju uključeno/u stanju pripravnosti (On/Stand-by)).
Temperatura unutar odjeljaka nije dovoljno niska.	Razlozi za to mogu biti različiti (pogledajte „Rješenja“).	Provjerite: <ul style="list-style-type: none"> • zatvaraju li se vrata ispravno; • da kućanski uređaj nije postavljen pored izvora topline; • je li postavljena odgovarajuća temperatura; • je li osigurano kruženje zraka kroz ventilaciju uređaja.
Na dnu hladnjaka ima vode.	Blokiran je odvod za vodu koja nastaje odmrzavanjem.	Očistite ispusni otvor za odmrznutu vodu (pogledajte odjeljak „Održavanje i čišćenje“).
Prednji rub uređaja je vruć, i to na predjelu brtve vratiju.	To nije kvar. To sprječava pojavu kondenzacije.	Nije potrebno tražiti rješenje.
Crvena ikona  treperi i uključuje se zvučni signal	Alarm otvorenih vrata Aktivira se ako vrata hladnjaka ostanu otvorena duže vrijeme.	Zvučni signal isključite tako da zatvorite otvorena vrata proizvoda.
Crvena ikona  treperi, uključuju se zvučni signal i ikona  .	Alarm nestanka struje On se uključuje u slučaju produljenog prekida napajanja što dovodi do rasta temperature u zamrzivaču. Napomena: sve dok se ne isključi alarm nestanka struje ne možete postaviti različitu temperaturu za proizvod.	Isključivanje zvučnog signala. Prije upotrebe provjerite stanje namirnica. Nakon pritiska na gumb ponovno se prikazuje zaslon temperature s postavljenom temperaturom. Ako zamrzivač još nije postigao optimalnu temperaturu za čuvanje namirnica, može se uključiti alarm temperature zamrzivača (pogledajte alarm temperature zamrzivača).
Uključuje se crvena ikona  (bez treperenja), uključuje se zvučni signal i trepere indikatori temperature.	Alarm temperature zamrzivača Alarm temperature zamrzivača pokazuje da temperatura u zamrzivaču nije optimalna. To se može dogoditi: kod prve upotrebe, nakon odmrzavanja i/ili čišćenja, kada zamrzavate veće količine namirnica ili kada se vrata zamrzivača do kraja ne zatvore.	Zvučni alarm isključite kratkim pritiskom na gumb „Isključi zvučni alarm“ (indikatori temperature prestaju treperiti). Kada se dosegnu uvjeti optimalne temperature, crvena se ikona automatski isključuje. Ako alarm temperature zamrzivača nastavi s radom obratite se ovlaštenoj službi za tehničku pomoć.
Indikatori temperature za hladnjak trepere kako je prikazano na slici : 	Alarm o nepravilnosti u radu Alarm upozorava na kvar tehničkog sastavnog dijela.	Obratite se ovlaštenoj službi za tehničku podršku.

* Dostupno samo na određenom modelima



Sigurnosne upute, korisnički priručnik, obrazac proizvoda i podatke o potrošnji energije možete preuzeti tako da:

- posjetite naše web-mjesto **docs.hotpoint.eu**
- upotrebom QR koda
- Možete i **kontaktirati naš postprodajni servis** (broj telefona potražite u knjižici jamstva). Kada se obraćate našem postprodajnom servisu navedite kodove navedene na identifikacijskoj pločici proizvoda.



Hotpoint

ARISTON



DĚKUJEME, ŽE JSTE SI ZAKOUPIL/A VÝROBEK
ZNAČKY HOTPOINT-ARISTON
Přejete-li si získat plnou podporu, zaregistrujte svůj
výrobek na www.hotpoint.eu/register



Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte Bezpečnostní pokyny.

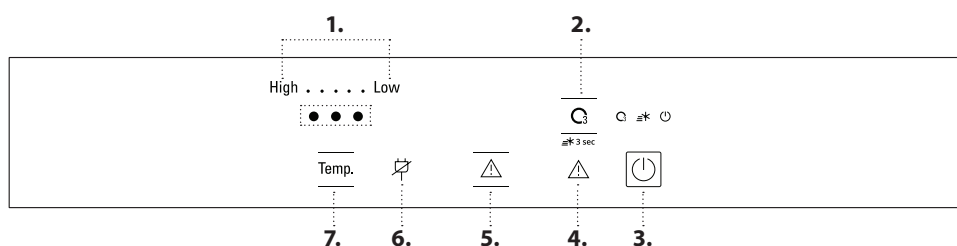
POPIS VÝROBKU

PRVNÍ POUŽITÍ

Po provedení instalace vyčkejte alespoň dvě hodiny, než připojíte spotřebič ke zdroji napájení. Připojte spotřebič ke zdroji napájení. Spotřebič se automaticky spustí. Ideální teploty pro skladování potravin jsou nastaveny z výroby.

Po zapnutí spotřebiče musíte vyčkat 4–6 hodin, než dojde k dosažení správné skladovací teploty. Platí pro obvyklé naplnění. Podle instrukcí na obalu umístěte antibakteriální filtr proti zápachu do ventilátoru (je-li k dispozici). Pokud je slyšet signál, znamená to, že došlo k aktivaci zvukového alarmu pro teplotu: stiskněte tlačítko pro vypnutí zvukových alarmů.

OVLÁDACÍ PANEĽ



1. Indikátor teploty v chladicím a mrazicím oddílu
2. Fast cool (Rychlé chlazení) – tlačítko „Active Oxygen“ (Aktivní kyslík)
3. Zapnout / pohotovostní režim
4. Kontrolka poplach
5. Vypnutí výstražného zvukového signálu
6. Kontrolka výstražného zvukového upozornění při výpadku proudu
7. Tlačítko teploty

FUNKCE „ACTIVE OXYGEN“ (AKTIVNÍ KYSLÍK)

Díky emisím malého množství ozónu potlačuje tato funkce množení bakterií a mikroorganismů uvnitř chladničky a eliminuje nepříjemné pachy. Když je funkce aktivní, na zařízení se objeví barevné světlo podle následujících cyklických fází:

- Zelené světlo: fáze emise ozónu
- Modrá kontrolka: antibakteriální fáze a fáze odstraňování pachů (bez emise ozónu)

Funkci jednoduše deaktivujete stisknutím tlačítka „O₃“ na ovládacím panelu.

Poznámka: Je-li funkce „Aktivní kyslík“ aktivní, můžete uvnitř chladničky ucítit jemný zápach (stejný zápach, který lze sledovat při bouřce, vzniklý při výbojích blesku): Jedná se o zcela běžný jev.

Poznámka: Vypnutí této funkce optimalizuje spotřebu energie. Stojánek na lahve umístěte do horní části chladničky, aby mohla funkce optimálně pracovat.

VENTILÁTOR*

Ventilátor umožňuje docílit rovnoměrnější teploty uvnitř spotřebiče, čímž zajišťuje lepší podmínky pro uchovávání potravin a snižuje nadměrnou vlhkost. Z výroby je ventilátor zapnutý. Ventilátor můžete zapnout/vypnout stisknutím tlačítek a na 3 sekundy. Je-li ventilátor vypnutý, zabliká indikátor teploty a jednou zazní zvukový signál. Pokud je ventilátor zapnutý, zabliká indikátor teploty a dvakrát zazní zvukový signál. Je-li okolní teplota vyšší než 27 °C nebo pokud se na skleněných policích objeví kapky vody, musí být ventilátor zapnutý, aby byly zajištěny odpovídající podmínky pro uchovávání potravin. Deaktivaci ventilátoru lze optimalizovat spotřebu energie.

Poznámka: Po výpadku proudu či vypnutí spotřebiče se ventilátor automaticky restartuje. Přívod vzduchu nezakrývejte potravinami.



ZAPNOUT / POHOTOVOSTNÍ REŽIM

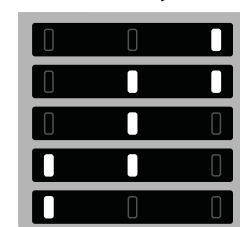
Pro vypnutí spotřebiče podržte tlačítko stisknuté po dobu 3 sekund. Opětovným krátkým stisknutím tlačítka spotřebič znovu aktivujete.

Poznámka: Tímto se spotřebič od elektrické sítě neodpojí.

TEPLOTA V CHLADICÍM A MRAZICÍM ODDÍLU

Odlišnou teplotu uvnitř spotřebiče lze nastavit pomocí tlačítka „Temp.“ (teplota).

LED kontrolky svítí



vysoká nízká

Nastavení teploty

- Nízká (chladnější)
- Středně nízká
- Střední
- Středně vysoká
- Vysoká (méně chladné)

FAST COOL (RYCHLÉ CHLAZENÍ)

Před vložením velkého množství čerstvých potravin do oddílu chladničky stiskněte na 3 sekundy tlačítko . Při zapnutí funkce se rozsvítí ikona. Funkce se vypne automaticky po 36 hodinách. Případně ji můžete vypnout ručně, a to opětovným podržením stisknutého tlačítka po dobu 3 sekund.

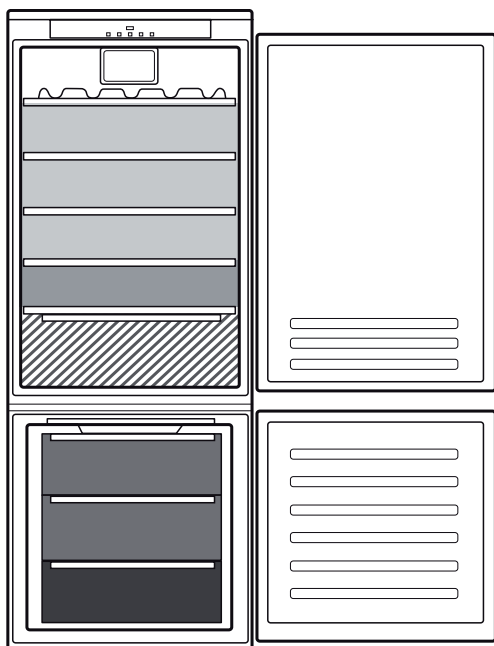


VYPNUTÍ VÝSTRAŽNÉHO ZVUKOVÉHO UPOZORNĚNÍ

Přejete-li si vypnout výstražný zvukový signál, stiskněte krátce tlačítko .

* K dispozici pouze u vybraných modelů

JAK UCHOVÁVAT ČERSTVÉ POTRAVINY A NÁPOJE



Vysvětlivky

-  **MÍRNÁ ZÓNA**
Je určena pro skladování tropického ovoce, plechovek, nápojů, vajec, omáček, nakládané zeleniny, másla a marmelád
-  **CHLADNÁ ZÓNA**
Je určena pro skladování sýrů, mléka, mléčných výrobků, lahůdek a jogurtů
-  **NEJCHLADNĚJŠÍ ČÁST**
Je určena pro skladování studených nářezů, dezertů, masa a ryb
-  **ZÁSUVKA NA OVOCE A ZELENINU**
-  **ZÁSUVKY MRAZNIČKY**
-  **ZÁSUVKA MRAZICÍ ZÓNY**
(nejchladnější zóna)
Určena pro mrazení čerstvých/vařených potravin

HYGIENICKÁ MŘÍŽKA *







Zásuvka na ovoce a zeleninu je vybavena hygienickou mřížkou. Díky speciální konstrukci tohoto oddílu nepřijde ovoce a zelenina do kontaktu s přírodními šťávami (např. kapkami vody nebo vlhkostí ze zeleniny), které stékají pod hygienickou mřížku. Hygienická mřížka je ošetřena technologií Microban SilverShield®, která snižuje výskyt škodlivých bakterií na povrchu zásuvky Crisper až o 99,9 %, a zajišťuje tak lepší uchování ovoce a zeleniny**.

Hygienickou mřížku je možné vyjmout a umýt, je-li zašpiněná. Jednoduše ji nadzdvihněte a vytáhněte ven. Je možné ji snadno umýt v ruce, čistou vodou nebo běžnými neutrálními čisticími prostředky na nádobí. Je možné ji mýt též v myčce. Po umytí ji před vložením zpět na místo osušte.

** Nezávislý test provedl institut IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) v souladu s normou ISO 22196

* K dispozici pouze u vybraných modelů

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Co dělat, když...	Možné důvody	Řešení
Ovládací panel je vypnutý, spotřebič nefunguje.	Mohl se vyskytnout problém s napájením spotřebiče.	Zkontrolujte, zda: <ul style="list-style-type: none"> • nedošlo k výpadku napájení; • je zástrčka správně zasunutá do elektrické zásuvky a dvoupólový vypínač (pokud je jím zásuvka vybavena) je ve správné poloze (tj. umožňuje napájení spotřebiče); • jsou zařízení pro ochranu elektrického systému domácnosti účinná; • není poškozen napájecí kabel.
Vnitřní osvětlení nefunguje.	Může být potřeba vyměnit světlo. Spotřebič může být v režimu „Zapnout / pohotovostní režim“.	<ul style="list-style-type: none"> • obraťte se na službu technické pomoci. • Zapněte spotřebič krátkým stiskem tlačítka  (viz funkce „On/Stand-by“) (Zapnout / pohotovostní režim).
Teplota uvnitř oddílů není dostatečně nízká.	Může mít různé příčiny (viz „Řešení“).	Zkontrolujte, zda: <ul style="list-style-type: none"> • se dvířka dobře dovírají; • spotřebič nestojí v blízkosti zdroje tepla; • nastavená teplota je vyhovující; • je zajištěna cirkulace vzduchu skrze ventilační zařízení spotřebiče.
Na dně chladicího oddílu je voda.	Odpadní kanálek na rozmrazenou vodu je ucpaný.	Vyčistěte odtok rozmrzlé vody (viz oddíl „Čištění a údržba“).
Přední okraj spotřebiče u těsnění dvířek je horký.	Nejedná se o závadu. Zabraňuje to kondenzaci.	Není nutné žádné řešení.
Bliká červená ikona  a zní zvukový poplach	Upozornění na otevřená dvířka Poplach se spustí, jsou-li delší dobu otevřená dvířka chladicího oddílu.	Zvukový signál vypnete zavřením dvířek spotřebiče.
Bliká červená ikona  , zní zvukový signál a rozsvítí se symbol  .	Poplach při výpadku proudu Aktivuje se při delším přerušení napájení, které způsobilo zvýšení teploty v mrazicím oddílu. Poznámka: Dokud nedojde k deaktivaci poplachu při výpadku proudu, nemůžete nastavit jinou teplotu.	Vypnutí výstražného zvukového upozornění. Před konzumací zkontrolujte stav potravin. Po stisknutí tohoto tlačítka se na ukazateli teploty opět zobrazí nastavená teplota. Pokud mrazicí oddíl ještě nedosáhl optimální teploty pro uchovávání potravin, může v něm dojít k aktivaci poplachu teploty (další informace v části popisující poplach teploty v mrazicím oddílu).
Svítil červený symbol  (bez blikání), zní výstražný zvukový signál a blikají ukazatele teploty.	Poplach teploty mrazicího oddílu Poplach teploty mrazicího oddílu signalizuje, že v oddílu není optimální teplota. K tomu může dojít: při prvním použití spotřebiče, po odmrazování anebo čištění, při zmrazování velkého množství potravin nebo při chybném zavření dvířek mrazáku.	Přejete-li si výstražný zvukový signál vypnout, krátce stiskněte „tlačítko „Vypnout výstražné zvukové upozornění“ (ukazatele teploty přestanou blikat). Po dosažení optimální teploty červená ikona automaticky zhasne. Pokud se poplach teploty v mrazicím oddílu nevypne, obraťte se na autorizovanou službu technické pomoci.
Kontrolky teploty v mrazicím oddílu blikají tak, jak je znázorněno na obrázku: 	Výstražné upozornění na poruchu Poplach signalizuje závadu některé technické součásti.	Obraťte se na autorizovanou službu technické pomoci.

* K dispozici pouze u vybraných modelů



Bezpečnostní pokyny, návod k použití, štítek výrobku a energetické údaje si můžete stáhnout pomocí:

- naší webové stránky docs.hotpoint.eu,
- naskenování QR kódu,
- případně **kontaktujte náš poprodejní servis** (telefonní číslo najdete v záručním listě). Při kontaktování našeho poprodejního servisu prosím uveďte kódy na identifikačním štítku produktu.



Hotpoint

ARISTON



TÄNAME TEID HOTPOINT-ARISTONI TOOTE OSTU

EEST

Parema tugiteenuse saamiseks registreerige toode aadressil www.hotpoint.eu/register**Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt läbi ohutusjuhend.**

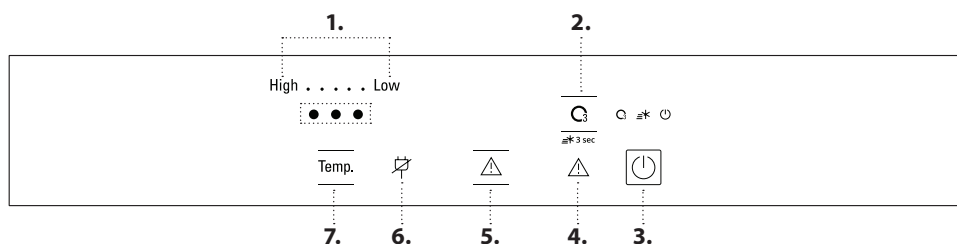
TOOTE KIRJELDUS

ESMAKORDNE KASUTAMINE

Pärast paigaldamist oodake vähemalt kaks tundi, enne kui seadme toitevõrku ühendate. Ühendage seade elektrivõrku ja see alustab tööd. Ideaalne toiduainete hoiutemperatuur on tehases juba algsedastatud.

Pärast seadme sisselülitamist peate ootama 4-6 tundi kuni keskmiselt täidetud seadme jaoks õige hoiustamistemperatuuri saavutamiseni. Kui antibakteriaalne lõhnastane filter on seadmega kaasas, asetage see filtri pakendil näidatud moel paigale. Helisignaali tähendab, et temperatuurialarm on käivitunud: vajutage helialarmi väljalülitamiseks nuppu.

JUHTPANEEL



1. Külmutus- ja külmikusektsiooni temperatuurinäidik
2. Fast cool (Kiirjahutus) – "Active Oxygen" (aktiivhapniku) nupp
3. Sisselülitus/Ooterežiim
4. Alarmi näidik
5. Helisignaali väljalülitamine
6. Voolukatkestuse alarmi märgutuli
7. Temperatuurinupp

FUNKTSIOON „ACTIVE OXYGEN“ (AKTIIVHAPNIK)

See funktsioon vähendab väikeste osoonikoguste vabastamise abil bakterite ja mikroorganismide levikut külmikus ja neutraliseerib halva lõhna. Funktsiooni aktiveerimisel süttib seadmel vastavalt funktsiooni tsüklitele värviline tuli.



- Roheline märgutuli: osooni vabastamise tsükkel
- Sinine märgutuli: antibakteriaalne ja lõhnade eemaldamise tsükkel (ilma osooni vabastamiseta)

Aktiivhapniku funktsiooni väljalülitamiseks vajutage juhtpaneelil nuppu O₃.

Märkus. Kui aktiivhapniku funktsioon on aktiivne, võib külmikust tulla nõrka lõhna (sarnane lõhn, mis vahel kaasneb äikesetormiga ja tuleneb pikselöögi ajal tekkivast osoonist): see on täiesti tavapärane.

Märkus. Funktsiooni väljalülitamine vähendab energiakulu. Hoidke pudelihoidikut funktsiooni optimeerimiseks ülemises osas.

VENTILAATOR*

Ventilaator ühtlustab külmikusektsiooni temperatuuri, et külmikus olev toit paremini säiliks ja üleliigset niiskust vähem oleks. Vaikimisi on ventilaator sisse lülitatud. Saate lülitada ventilaatori sisse/välja, vajutades 3 sekundit nuppe  ja . Temperatuurinäidik hakkab vilkuma ja kõlab ühekordne helisignaali, kui ventilaator on VÄLJA lülitatud, või temperatuurinäidik hakkab vilkuma ja kõlab kahekordne helisignaali, kui ventilaator on SISSE lülitatud. Kui ümbritsev temperatuur on kõrgem kui 27 °C või kui klaasriiulitel on näha veepiisku, tuleb ventilaator kindlasti sisse lülitada, et tagada toidu korralik säilimine. Ventilaatori väljalülitamine võimaldab optimeerida energiatarbimist.

Märkus. Voolukatkestuse või seadme väljalülitamise järel käivitub ventilaator automaatselt uuesti. Ärge blokeerige õhu sissevooluala toiduainetega.



SISSELÜLITUS/OOTEREŽIIM

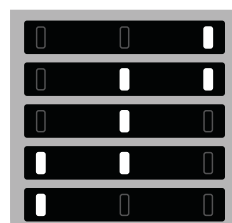
Vajutage nuppu 3 sekundit, et seade välja lülitada. Seadme uuesti aktiveerimiseks vajutage lühidalt uuesti nupule.

Märkus. See ei lülita seadet vooluvõrgust välja.

KÜLMUTUS- JA KÜLMIKUSEKTSIOONI TEMPERATUUR

Seadme temperatuuri saab muuta nupuga "Temp.".

Põlev tuli



Kõrge


Madal

Määratud temperatuur

- Madal (jahedam)
- Keskmiselt madal
- Keskmine
- Keskmiselt kõrge
- Kõrge (vähem külm)



FAST COOL (KIIRJAHUTUS)

Vajutage nuppu  kolm sekundit, enne kui panete suure koguse värsket toitu külmikusektsiooni. Kui funktsioon sisse lülitatakse, süttib ikoon. Funktsioon lülitub välja automaatselt 36 tunni pärast või manuaalselt, kui vajutate uuesti 3 sekundi vältel nuppu.

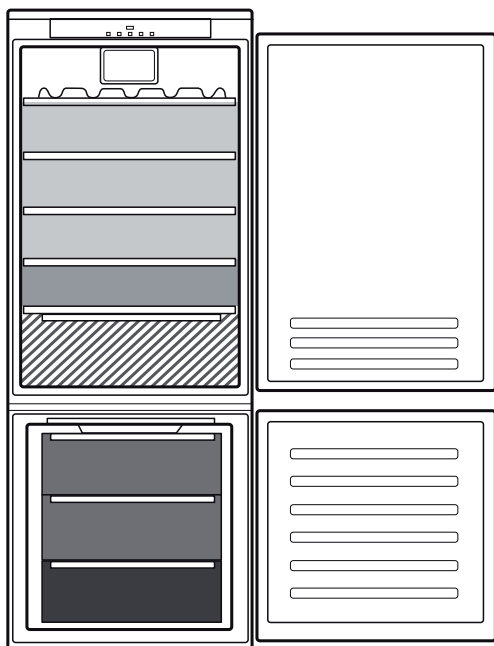


HELISIGNAALI VÄLJALÜLITAMINE

Helisignaali väljalülitamiseks vajutage lühidalt nuppu .

* Saadaval ainult teatud mudelitel

TOIDU JA JOOKIDE SÄILITAMINE



Kirjeldus

- MÕÕDUKAS TSOON**
Soovitatav troopiliste puuviljade, konservide, jookide, munade, kastmete, marineeritud köögivilja jne säilitamiseks
- JAHE TSOON**
Soovitatav juustu, piima, igapäevase toidu, delikatesside, jogurti säilitamiseks
- KÕIGE KÜLMEM TSOON**
Soovitatav lihalõikude, magustoitude, liha ja kala säilitamiseks
- PUU- JA KÖÖGIVILJA SAHTEL**
- SÜGAVKÜLMIKUSAHTLID**
- KÜLMUTUSSEKTSIOONI SAHTEL**
(Max jahe tsoon)
Soovitatav kasutada värsket/valmistatud toidu külmutamiseks

HÜGIEENIREST*

Puu- ja köögiviljasahtel on varustatud hügieenirestiga. Tänu selle komponendi erilisele kujundusele ei puutu puu- ja köögiviljad kokku loomulike leketega (nagu köögiviljadest eralduv mahl ja niiskus), mis lähevad hügieeniresti alla. Hügieeniresti on töödeldud tehnoloogiaga Microban SilverShield®, mis vähendab kahjulikke baktereid kuni 99,9% jahutusrestil pinnal, et puu- ja köögiviljad kauem värsketena säiliks**.

Hügieeniresti saab määrdumise korral pesemiseks eemaldada seda lihtsalt üles tõstes ja välja tõmmates. Seda võib pesta käsitsi veega või neutraalse nõudepesuvahendiga. Seda võib pesta ka nõudepesumasinas. Pärast puhastamist laske sellel kuivada, enne kui selle tagasi oma kohale panete.







** Sõltumatult testitud IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, Ühendkuningriik) vastavalt standardile ISO 22196

* Saadaval ainult teatud mudelitel

Hotpoint

ARISTON

TÖRGETE LAHENDAMINE

Mida teha, kui ...	Võimalikud põhjused	Lahendused
Juhtpaneel on välja lülitatud, seade ei tööta.	Võimalik, et probleem on seadme toites.	Kontrollige järgmist: <ul style="list-style-type: none"> kas ei ole voolukatkestust; pistik on korralikult sisestatud pistikupesasse ja vooluvõrgu kahepooluseline lüliti (kui on olemas) on õiges asendis (st võimaldab seadme vooluvarustust); kas majapidamise elektrisüsteemi kaitseseadmed on toimivad; kas toitekaabel on terve.
Sisevalgusti ei tööta.	Lambipirn võib vajada väljavahetamist. Seade võib olla režiimis Sees/ootel.	<ul style="list-style-type: none"> Võtke ühendust volitatud tehnilise teenistusega. Lülitage seade sisse, vajutades selleks lühidalt  nuppu (vt funktsiooni „On/Stand-by“).
Sektsioonide temperatuur ei ole piisavalt madal.	Sellel võib olla mitu põhjust (vt jaotist Lahendused).	Kontrollige järgmist: <ul style="list-style-type: none"> kas ukсед sulguvad korralikult; kas seade on ehk paigaldatud kuumusallika lähedale; kas valitud temperatuur on piisav; kas õhuringlus läbi seadme põhjas asuva ventilatsioonisüsteemi toimub takistusteta.
Külmikusektsiooni põhjas on vett.	Sulamisvee äravooluava on ummistunud.	Puhastage sulamisvee äravooluava (vt osa „Puhastamine ja hooldus“).
Seadme esiserv (ukse lukustusplaadi tihendi juures) on kuum.	Tegemist ei ole defektiga. See hoiab ära kondensaadi tekkimise.	Mingit lahendust ei ole siin vaja.
Punane ikoon  vilgub ja helisignaali on aktiveeritud	Lahtise ukse häire Alarm lülitub sisse, kui külmikusektsiooni uks jääb pikemaks ajaks avatuks.	Helisignaali väljalülitamiseks sulgege seadme uks.
Punane ikoon  vilgub, helisignaali on aktiveeritud ja ikoon  on aktiveeritud.	Voolukatkestuse alarm Aktiveerub, kui pikaajalise toitekatkestuse tulemusel on külmutussektsiooni temperatuur tõusma hakanud. Märkus. kuni voolukatkestuse alarmi deaktiveerimiseni ei ole teil võimalik tootele erinevat temperatuuri valida.	Lülitage helisignaali välja. Kontrollige toidu seisundit enne selle tarvitamist. Pärast nupule vajutamist näitab temperatuuridisplei uuesti valitud temperatuuri. Kui külmutussektsioon ei ole veel saavutanud toidu säilitamiseks vajalikku optimaalset temperatuuri, võib aktiveeruda külmutussektsiooni temperatuurialarm (vt külmutussektsiooni temperatuurialarm).
Punane ikoon  on süttinud (ei vilgu), helisignaali on aktiveeritud ja temperatuurinäidikud vilguvad.	Sügavkülmikambri temperatuurialarm Külmutussektsiooni temperatuurialarm näitab, et sektsioonis ei ole optimaalset temperatuuri. See võib juhtuda: esimest korda kasutamisel, pärast sulatamist ja/ või puhastamist, suure koguse toidu külmutamisel või kui sügavkülmiku uks ei ole korralikult suletud.	Helisignaali väljalülitamiseks vajutage lühidalt nuppu „Helisignaali väljalülitamine“ (temperatuurinäidikud lõpetavad vilkumise). Optimaalsete temperatuuritingimuste saavutamisel lülitub punane ikoon automaatselt välja. Kui külmutussektsiooni temperatuurialarm ei lakka, võtke ühendust volitatud tehnilise teenistusega.
Külmikusektsiooni temperatuurinäidikud vilguvad, nagu näidatud joonisel: 	Törke häire Alarm annab märku tehnilise komponendi rikkest.	Võtke ühendust volitatud tehnilise teenistusega.

* Saadaval ainult teatud mudelitel



Ohutus-, kasutusjuhendi, tootekirjelduse ja energiaandmed saab laadida alla järgmiselt:

- Küllastades meie veebisaiti docs.hotpoint.eu
- QR-koodi kasutamine
- Teise võimalusena **võtke ühendust meie müügijärgse teeninduskeskusega** (vt telefoninumbrit garantiikirjas). Kui võtate ühendust müügijärgse teenindusega, siis teatage neile oma toote andmeplaadil olevad koodid.



Hotpoint

ARISTON

**KÖSZÖNJÜK, HOGY HOTPOINT-ARISTON TERMÉKET VÁSÁROLT!**

Ahhoz, hogy átfogóbb támogatásban részesüljön, kérjük, regisztrálja készülékét a www.hotpoint.eu/register oldalon!



A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági útmutatót!

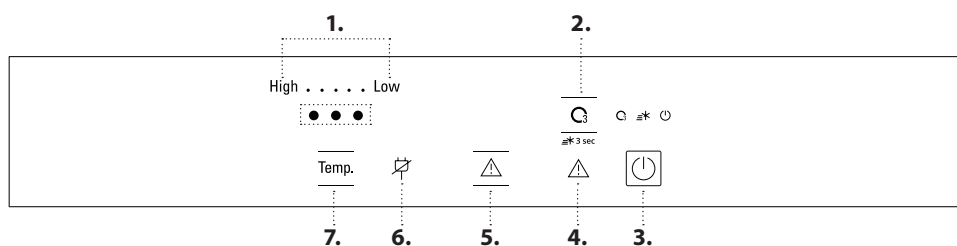
A TERMÉK BEMUTATÁSA

ELSŐ HASZNÁLAT

Az üzembe helyezést követően várjon legalább két órát, mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz. Miután a készüléket csatlakoztatta az elektromos hálózathoz, automatikusan működni kezd. Az ételek ideális tárolási hőmérséklete gyárilag előre be van állítva.

A készülék a bekapcsolás után 4-6 órával éri el a megfelelő tárolási hőmérsékletet szokásos mennyiségű élelmiszer tárolása esetén. Helyezze be a ventilátorba az antibakteriális szagtalanító szűrőt a csomagoláson látható utasítások szerint (ha van). Ha hangjelzés hallható, az azt jelenti, hogy bekapcsolt a hőmérséklet riasztás: nyomja meg a gombot a hangjelzés elnémitásához.

KEZELŐPANEL



1. A fagyasztó- és hűtőtér hőmérsékletének jelzőfénye
2. Fast cool (Gyorshűtés) - „Active Oxygen” (Aktív oxigén) gomb
3. Bekapcsolt/készletléti állapot
4. Figyelmeztetések ikonja
5. Hangjelzés kikapcsolása
6. Áramkimaradással kapcsolatos figyelmeztetés jelzőfénye
7. Hőmérséklet gomb

„ACTIVE OXYGEN” (AKTÍV OXIGÉN) FUNKCIÓ

Ez a funkció kis mennyiségű ózon kibocsátásával lehetővé teszi a baktériumok és mikroorganizmusok szaporodásának csökkentését a hűtőben, és csökkenti a kellemetlen szagokat. Ha a funkció be van kapcsolva, egy színes jelzőlámpa kezd világitani a funkció következő ciklusainak megfelelően:

- Zöld jelzőlámpa: ózonkibocsátási fázis
- Kék jelzőlámpa: antibakteriális és szagtalanítási fázis (ózonkibocsátás nélkül)

A funkció kikapcsolásához csak nyomja meg az O₃ gombot a kezelőpanelen.

Megjegyzés: Ha bekapcsolta az Aktív oxigén funkciót, enyhe szagot érezhet a hűtő belsejében (ugyanazt a szagot, amely időnként a zivatarokhoz társul a villámlás által termelt ózon miatt): ez természetes jelenség.

Megjegyzés: A funkció kikapcsolása optimalizálja az energiafogyasztást. A funkció optimalizálása érdekében a hűtőtér felső részén tartsa a palacktartó rácsot.

VENTILÁTOR*

A ventilátor segítségével egyenletesebb hőmérséklet biztosítható a készülékben, így hatékonyabban tárolhatók az élelmiszerek, és csökkenthető a felesleges nedvesség mennyisége.

Alapértelmezés szerint a ventilátor be van kapcsolva. A ventilátor be- és kikapcsolásához tartsa lenyomva 3 másodpercig a és a gombokat. A hőmérséklet jelzőfénye felvillan és egyszeri hangjelzés hallható, ha a ventilátor ki van kapcsolva (OFF), vagy a jelzőfény felvillan és két hangjelzés hallható, ha a ventilátor be van kapcsolva (ON). Ha a környezeti hőmérséklet 27 °C fölé emelkedik, vagy az üvegpolicokon vízcseppek jelennek meg, a ventilátornak mindenképpen működni kell, mert így garantálható az élelmiszerek eltarthatósága. A ventilátor kikapcsolásával az energiafogyasztás optimalizálható.

Megjegyzés: Áramkimaradás vagy a készülék kikapcsolása után a ventilátor automatikusan újraindul. Ne takarja el élelmiszerekkel a levegőbemenetet.



BEKAPCSOLT/KÉSZLETÉLI ÁLLAPOT

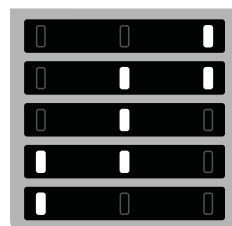
A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva 3 másodpercig a gombot. Nyomja meg újra röviden a gombot az ismételt bekapcsoláshoz.

Megjegyzés: Ez a művelet nem választja le a készüléket az elektromos hálózatról.

A FAGYASZTÓ- ÉS HŪTŐTÉR HŐMÉRSÉKLETE

A „Temp.” (Hőmérséklet) gombbal lehet másik hőmérsékletet beállítani.

Világító LED-ek



Magas Alacsony

Beállított hőmérséklet

Alacsony (hidegebb)

Közepesen alacsony

Közepes

Közepesen magas

Magas (melegebb)



GYORSHŪTÉS

Ha nagy mennyiségű friss élelmiszert kíván a hűtőtérbe helyezni, előtte nyomja meg 3 másodpercig a gombot. A funkció bekapcsolásakor kigyullad a szimbólum. A funkció 36 óra elteltével automatikusan kikapcsol, de igény szerint manuálisan is kikapcsolhatja, ha újra megnyomja 3 másodpercig a gombot.

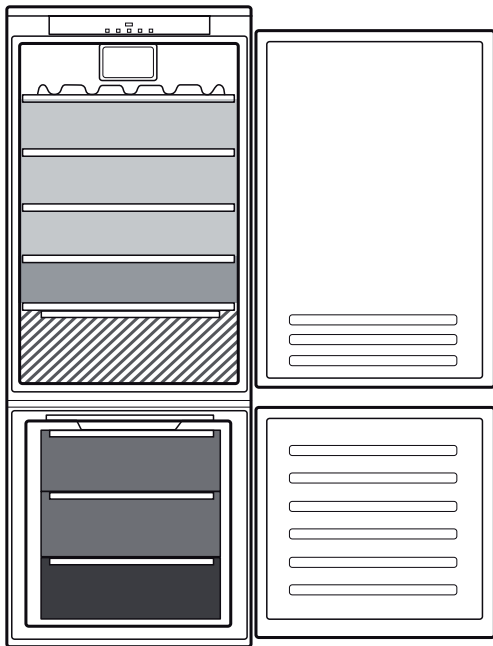


A HANGJELZÉS KIKAPCSOLÁSA


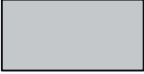
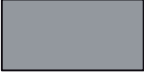

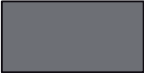

A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg röviden a gombot.

* Kizárólag adott típusok esetén

ÉLELMISZEREK ÉS ITALOK TÁROLÁSA



Jelmagyarázat

-  **MÉRSEKELT HŐMÉRSÉKLETŰ ZÓNA**
Déligyümölcs, konzervek, italok, tojás, szósz, savanyúság, vaj, lekvár tárolásához ajánlott
-  **HIDEG ZÓNA**
Sajt, tej, mindennapi élelmiszerek, csemegeárak, joghurt tárolásához ajánlott
-  **LEGHIDEGEBB ZÓNA**
Felvágottak, desszertek, hús és hal tárolásához ajánlott
-  **ZÖLDSÉG-GYÜMÖLCS FIÓK**
-  **FAGYASZTÓFIÓKOK**
-  **MÉLYHŰTÖTT ZÓNA REKESZE**
(Leghidegebb zóna)
Friss/elkészített ételek fagyasztásához ajánlott

HIGIÉNIAI RÁCS*







A zöldséges és gyümölcsös rekesz higiéniai ráccsal van ellátva. Speciális kialakításának köszönhetően a gyümölcsök és zöldségek nem érintkeznek a természetes módon keletkező vízzel (mint a csepegési veszteség és a zöldségekből származó nedvesség), amely a higiéniai rács alá csöpög. A higiéniai rácsot Microban SilverShield® technológiával kezelték, amely akár 99,9%-kal csökkenti a baktériumok számát a rács felületén, így növelve a gyümölcsök és zöldségek eltarthatóságát**.

Ha a higiéniai rács koszos, a tisztításhoz eltávolítható úgy, hogy egyszerűen megemeli és kihúzza. Elmosható kézzel, csak vízzel vagy általános semleges mosogatószerrel. Mosogatógépben is mosható. Tisztítás után hagyja megszáradni, mielőtt visszateszi a helyére.

** Független vizsgáló: IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) az ISO 22196 alapján

* Kizárólag adott típusok esetén

HIBAELHÁRÍTÁS

Mi a teendő, ha...	Lehetséges okok	Megoldások
A kezelőlap nem világít, és a készülék nem működik.	Lehetséges, hogy a készülék elektromos tápellátásával van gond.	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none"> nincs-e áramkimaradás; a villásdugó jól be van-e dugva a hálózati aljzatba, és a kétpólusú hálózati megszakító (ha van) a helyes állásban van-e (tehát biztosítja-e a készülék tápellátását); működik-e a lakás elektromos hálózatának védelmi rendszere; nem hibásodott-e meg a hálózati kábel.
A készülék belső világítása nem működik.	Lehet, hogy a jelzőlámpát ki kell cserélni. Lehet, hogy a készülék bekapcsolt/készenléti állapotban van.	<ul style="list-style-type: none"> Forduljon a hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz. Nyomja meg röviden a  gombot a készülék bekapcsolásához (lásd a Bekapcsolt/készenléti állapot funkciót).
A készülék belsejének hőmérséklete nem elég alacsony.	Ennek különböző okai lehetnek (lásd a „Megoldások” oszlopot).	Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none"> megfelelően zárnak-e az ajtók; nincs hóforrás a készülék közelében; megfelelő-e a beállított hőmérséklet; biztosított-e a szellőzőnyílásokon keresztül áramló levegő útja.
A hűtőtér alján víz található.	A kiolvasztott víz elvezetése akadályozva van.	Tisztítsa meg a kiolvasztott víz leeresztőnyílását (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című részt).
A készülék elülső része az ajtózárt állapotban meleg.	Nem jelent meghibásodást. Ez a páralecsapódás megakadályozása miatt van.	Nincs szükség semmilyen megoldásra.
A piros  szimbólum villog, és hangjelzés hallható	Nyitott ajtóra figyelmeztető jelzés Akkor kapcsol be, ha a hűtőtér ajtaja túl sokáig marad nyitva.	A hangjelzés kikapcsolásához csukja be a készülék nyitott ajtaját.
A piros  ikon villog, hangjelzés hallható, és a  ikon aktiválódik.	Figyelmeztetés áramszünetre A funkció az áramellátásban bekövetkező olyan, hosszabb szünetek esetén aktiválódik, amelyek a mélyhűtőtér hőmérsékletének emelkedését idézik elő. Megjegyzés: az áramszünet-figyelmeztetés kikapcsolásáig a terméken nem állítható be új hőmérséklet.	Hangjelzés kikapcsolása. Fogyasztás előtt ellenőrizze az ételek állapotát. A gomb megnyomását követően a hőmérséklet-kijelző újra a beállított hőmérsékletet fogja mutatni. Ha a mélyhűtőtér még nem érte el az ételek tartósításához szükséges optimális hőmérsékletet, aktiválódhat a mélyhűtő hőmérsékleti vészjelzése (lásd: figyelmeztetés a mélyhűtőtér hőmérsékletére).
Világít (villogás nélkül) a piros  jelzés, hangjelzés hallható, és a hőmérséklet jelzőfényei villognak.	Figyelmeztetés a mélyhűtőtér hőmérsékletére A mélyhűtőtér hőmérsékletére vonatkozó figyelmeztetés azt jelzi, hogy a rekesz hőmérséklete nem optimális. Ez a következő esetekben fordulhat elő: első használatkor, leolvasztás és/vagy tisztítás után, nagy mennyiségű étel lefagyasztása esetén, vagy ha a mélyhűtő ajtaja nincs megfelelően bezárva.	A hangjelzés kikapcsolásához nyomja meg röviden a „Hangjelzés kikapcsolása” gombot (a hőmérséklet jelzőfényei ekkor abbahagyják a villogást). Amikor a készülék eléri az optimális hőmérsékletet, a piros ikon magától kikapcsol. Ha a mélyhűtőtér hőmérsékleti riasztása tovább folytatódik, forduljon a hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz.
A hűtőtér hőmérsékletének jelzőfényei az ábrán látható módon villognak: 	Meghibásodási figyelmeztetés A jelzés egy műszaki alkatrész meghibásodására figyelmeztet.	Hívja a hivatalos műszaki ügyfélszolgálatot.

* Kizárólag adott típusok esetén



A Biztonsági útmutatót, a Használati útmutatót, a termékspecifikációt és az energiafogyasztási adatokat letöltheti:

- a docs.hotpoint.eu honlapról
- a QR-kód segítségével
- Vagy **vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal** (a telefonszámot lásd a garanciafüzetben). Amikor a vevőszolgálatot hívja, kérjük, hogy készítse elő a termék azonosító lemezén látható adatokat.



Hotpoint

ARISTON



PALDIES, KA IEGĀDĀJĀTIES HOTPOINT-ARISTON IZSTRĀDĀJUMU!

Lai saņemtu pilnvērtīgu palīdzību, lūdzu, reģistrējiet savu ierīci vietnē www.hotpoint.eu/register



Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet drošības norādījumus.

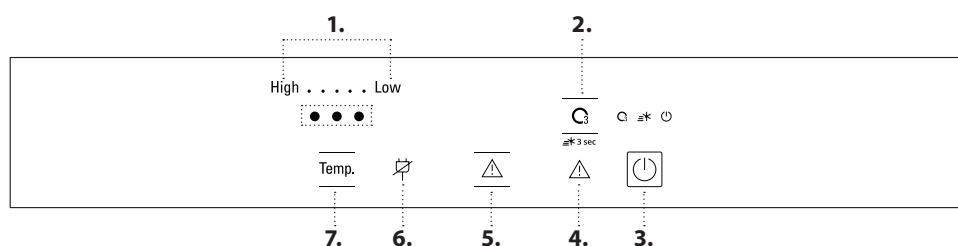
IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE

Pēc ierīces uzstādīšanas nogaidiet vismaz divas stundas, pirms pievienojat ierīci strāvas padevei. Pievienojot ierīci elektrotīklam, tā sāk darboties automātiski. Pārtikas uzglabāšanas ideālā temperatūra ir iestatīta jau rūpnīcā.

Pēc ierīces ieslēgšanas pagaidiet 4–6 stundas, lai tiktu sasniegta normāli uzpildītai ierīcei nepieciešamā uzglabāšanas temperatūra. Novietojiet antibakteriālo aromāta novēršanas filtru (ja ir) ventilatorā, kā parādīts filtra iepakojumā. Ja atskan skaņas signāls, tas nozīmē, ka atskanējis temperatūras brīdinājuma signāls: nospiediet pogu, lai izslēgtu skaņas brīdinājuma signālus.

VADĪBAS PANELIS



1. Saldētavas un ledusskapja nodalījuma temperatūras indikators
2. Fast cool (ātrā dzesēšana) - poga „Aktīvais skābeklis”
3. Ieslēgšanas/gaidstāves režīms
4. Trauksmes indikators
5. Trauksmes skaņas signāla izslēgšana
6. Energoapgādes pārtraukuma brīdinājuma indikators
7. Temperatūras poga

FUNKCIJA „ACTIVE OXYGEN” (AKTĪVAIS SKĀBEKLIS)

Izdalot nelielu ozona daudzumu, šī funkcija mazina baktēriju un mikroorganismu izplatīšanos ledusskapī un ierobežo nepatīkamu smaku rašanos. Pēc funkcijas ieslēgšanas ierīces iekšpusē iedegsies krāsu gaismas indikators, atkarībā no cikliskās funkcijas.



- Zaļas krāsas gaisma: ozona emisijas fāze
- Zilas krāsas gaisma: antibakteriālā darbības fāze nepatīkama aromāta novēršanai (bez ozona emisijas)

Lai to deaktivizētu, vadības paneli nospiediet pogu O₃.

Piezīme: ja Aktīvā skābekļa funkcija ir aktīva, ledusskapī var būt novērojama vāja smarža (tāda pati smarža, kas dažkārt jūtama pērkona negaisa laikā, kas rodas zibens ietekmē) — tā ir parasta parādība.

Piezīme: atspējējot funkciju, tiks optimizēts enerģijas patēriņš. Lai optimizētu šo funkciju, turiet pudeļu plauktu ledusskapja augšējā daļā.

VENTILATORS*

Ventilators uzlabo temperatūras izplatīšanu ledusskapja iekšpusē, tādējādi nodrošinot produktu labāku uzglabāšanu un mitruma samazināšanu. Pēc noklusējuma ventilators ir ieslēgts. Ventilatoru var ieslēgt/izslēgt, 3 sekundes nospiežot pogu  un . Ja ventilators ir IZSLĒGTS, temperatūras indikators mirgos un skaņas signāls tiks atskaņots divas reizes. Ja vides temperatūra pārsniedz 27 °C, vai uz stikla plauktiem ir ūdens pilieni, ir svarīgi, lai ventilators būtu ieslēgts, jo tādējādi tiek nodrošināta pareiza pārtikas saglabāšana. Ventilatora izslēgšana ļauj samazināt enerģijas patēriņu.

Piezīme: pēc elektropadeves pārtraukuma vai ierīces izslēgšanas ventilators restartējas automātiski. Nenosprostojiet gaisa ieplūdes zonu ar pārtikas produktiem.



IESLĒGTS/GAIDLAIKA REŽĪMS

Nospiediet pogu uz 3 sekundēm, lai izslēgtu ierīci. Lai atkārtoti aktivizētu ierīci, vēlreiz nospiediet pogu.

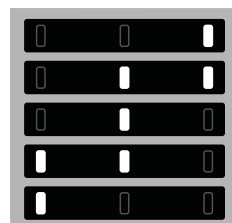
Piezīme: tādējādi ierīce netiks atvienota no barošanas.

SALDĒTAVAS UN LEDUSSKAPJA NODALĪJUMA TEMPERATŪRA

Citu temperatūru var iestatīt ar pogu “Temp.”.

LED indikatori ieslēdzas

Iestatiet temperatūru



Augsts Zems

Zema (aukstāka)


Vidēji zema

Vidēja

Vidēji augsta

Augsta (siltāka)

≅ 3 sec FAST COOL (ĀTRĀ ATDZESĒŠANA)

3 sekundes nospiediet pogu  pirms ievietojat lielu daudzumu svaigas pārtikas saldētavas nodalījumā. Kad funkcija ir ieslēgta, iedegas ikona. Funkcija izslēdzas automātiski pēc 36 stundām vai manuāli, vēlreiz uz 3 sekundēm nospiežot pogu.

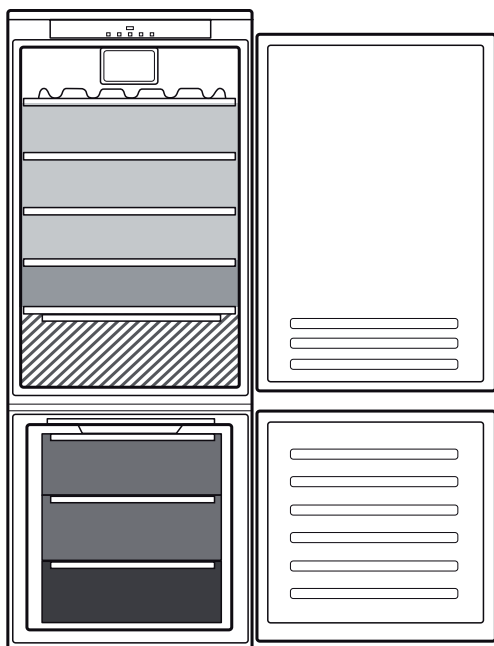


BRĪDINĀJUMA SKAŅAS SIGNĀLA IZSLĒGŠANA


Lai izslēgtu brīdinājuma skaņas signālu, nospiediet pogu .

* Tikai atsevišķiem modeļiem

KĀ UZGLABĀT PĀRTIKU UN DZĒRIENUS



Apzīmējums

-  **MĒRENĀ ZONA**
Paredzēta tropisko augļu, konservu, dzērienu, olu, mērču, marinētu produktu, sviesta, ievārijuma uzglabāšanai
-  **VĒSĀ ZONA**
Paredzēta siera, piena un tā produktu, delikatešu, jogurta uzglabāšanai
-  **VĒSĀKĀ ZONA**
Paredzēta gatavo gaļas produktu, desertu, gaļas un zivju uzglabāšanai
-  **AUGĻU UN DĀRZEŅU ATVILKTNE**
-  **SALDĒTAVAS ATVILKTNES**
-  **SALDĒŠANAS ZONAS ATVILKTNE**
(Visvēsākā zona)
Paredzēta, lai saldētu svaigu/pagatavotu pārtiku

HIGIĒNAS REŽĢIS*







Augļu un dārzeņu atvilktnē ir aprīkota ar higiēnas režģi. Pateicoties šī komponenta īpašajam dizainam, augļi un dārzeņi nesaskaras ar dabīgām noplūdēm (piemēram, pilieni un mitrums no dārzeņiem), kas nonāk zem higiēnas režģa. Higiēnas režģis ir apstrādāts ar Microban SilverShield® tehnoloģiju, kas samazina kaitīgo baktēriju skaitu līdz 99,9% uz režģa virsmas, nodrošinot uzlabotu augļu un dārzeņu uzglabāšanu**.

Higiēnas režģi var izņemt un nomazgāt, ja tas kļūst netīrs, to vienkārši paceļot un izvelkot. To var vienkārši nomazgāt ar rokām, tikai ar ūdeni vai ierastajiem neitrālajiem pārtikas trauku tīrīšanas līdzekļiem. To var mazgāt arī trauku mazgājamā mašīnā. Pēc tīrīšanas, nožāvējiet pirms to ievietošanas atpakaļ vietā.

** Neatkarīgu pārbaudi veica IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK), lietojot ISO 22196

* Tikai atsevišķiem modeļiem

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Kā rīkoties, ja...	Iespējamie iemesli	Risinājumi
Vadības panelis ir izslēgts, ierīce nedarbojas.	Iespējama ierīces energopadeves problēma.	Pārbaudiet, vai: <ul style="list-style-type: none"> nav energopadeves pārtraukuma; kontaktdakša ir pareizi pieslēgta kontaktligzdai, un elektrotīkla divpolu slēdzis (ja ir) ir pareizā pozīcijā (proti, ļauj piegādāt strāvas padevi uz ierīci); nedarbojas sadzīves elektrosistēmas aizsargierīces; strāvas kabelis nav bojāts.
Nedarbojas iekšējā gaisma.	Iespējams, jānomaina spuldzīte. Ierīce var būt ieslēgšanas/gaidstāves režīmā.	<ul style="list-style-type: none"> Sazinieties ar pilnvarotu tehniskās palīdzības dienestu. Ieslēdziet ierīci, nospiežot pogu  (skatiet informāciju par ieslēgšanas/gaidstāves funkciju).
Temperatūra nodalījumos nav pietiekami zema.	Tam var būt dažādi iemesli (skatiet sadaļu „Risinājumi”).	Pārbaudiet, vai: <ul style="list-style-type: none"> durvis aizveras pareizi; ierīce nav uzstādīta blakus siltuma avotam; iestatītā temperatūra ir atbilstoša; ir nodrošināta gaisa cirkulācija ierīces ventilācijā.
Ledusskapja nodalījuma apakšā ir ūdens.	Nosprostota atkausētā ūdens noteksisatēma.	Iztīriet atkausēšanas ūdens noteksisatēmas atveri (skatiet sadaļu “Tīrīšana un uzturēšana”).
Ierīces priekšējā mala pie durvju starplikas ir karsta.	Tas nav defekts. Tas novērš kondensāta veidošanos.	Risinājums nav nepieciešams.
Mirgo sarkanā  ikona, un ir dzirdams skaņas signāls	Atvērtu durvju brīdinājuma signāls Tā tiek aktivizēta, ja ledusskapja nodalījuma durvis paliek atvērtas ilgāku laiku.	Lai izslēgtu skaņas signālu, aizveriet izstrādājuma durvis.
Mirgo sarkanā  ikona, un ir aktivizēts skaņas signāls un  ikona.	Energoapgādes pārtraukuma trauksme Aktivizējas, ja energoapgādei ir ilgstošs pārtraukums, kas izraisījis temperatūras paaugstināšanos saldētavas nodalījumā. Piezīme. kamēr ir deaktivizēta energoapgādes pārtraukuma trauksme, produktam nevar iestatīt citu temperatūru.	Skaņas signāla izslēgšana. Pirms pārtikas lietošanas pārbaudiet tās stāvokli. Pēc pogas nospiešanas temperatūras displejā atkal būs redzama iestatītā temperatūra. Ja saldētavas nodalījums vēl nav sasniedzis produktu saglabāšanas optimālo temperatūru, var aktivizēties saldētavas nodalījums temperatūras trauksme (skatiet saldētavas nodalījuma temperatūras trauksmi).
Deg sarkanā  ikona (nemirgo), ir aktivizēts skaņas signāls, un mirgo temperatūras indikatori.	Saldētavas nodalījuma temperatūras brīdinājuma signāls Saldētavas nodalījuma temperatūras trauksme norāda, ka nodalījumā nav optimālā temperatūra. Tā var rasties, izmantojot pirmoreiz, pēc atkausēšanas un/vai tīrīšanas, sasaldējot lielu pārtikas daudzumu vai tad, ja saldētavas durvis neaizveras pilnībā.	Lai izslēgtu skaņas signālu, īsi nospiediet pogu “Turn off sound alarm” (Izslēgt trauksmes skaņas signālu) (temperatūras indikatori pārtrauks mirgot). Kad ir sasniegti optimālie temperatūras apstākļi, sarkanā ikona izslēdzas automātiski. Ja trauksme saldētavas nodalījumā saglabājas, sazinieties ar pilnvarotu tehniskās palīdzības dienestu.
Temperatūras indikatori ledusskapja nodalījumam mirgo tā, kā parādīts attēlā: 	Darbības traucējuma brīdinājuma signāls Trauksme norāda uz tehniska komponenta disfunkciju.	Piezvaniet uz tehniskās palīdzības dienestu.

* Tikai atsevišķiem modeļiem



Drošības norādījumus, lietotāja rokasgrāmatu, izstrādājuma īpašo zīmi un energopatēriņa informāciju varat lejuplādēt:

- Apmeklējot tīmekļa vietni **docs.hotpoint.eu**
- QR koda izmantošana
- Vai arī **sazinieties ar mūsu pēcpārdošanas apkopes dienestu** (tālruna numurs norādīts garantijas grāmatiņā). Sazinoties ar mūsu pēcpārdošanas apkopes dienestu, lūdzu, nosauciet kodus, kas redzami izstrādājuma datu plāksnītē.



Hotpoint

ARISTON



DĖKOJAME, KAD ĮSIGIJOTE HOTPOINT – ARISTON GAMINĮ
Kad galėtumėte tinkamai pasinaudoti pagalba, užregistruokite gaminį svetainėje www.hotpoint.eu/register



Prieš naudodamiesi prietaisu atidžiai perskaitykite saugos instrukcijas.

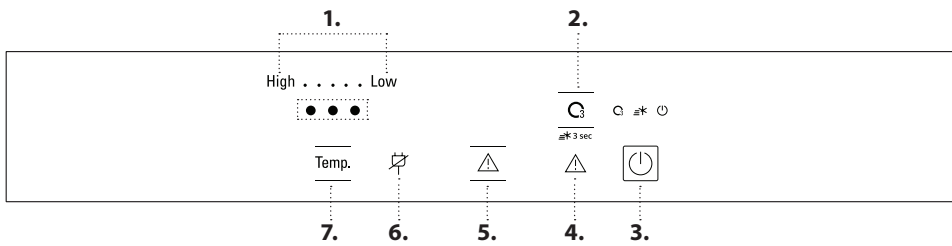
GAMINIO APRAŠYMAS

NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

Įrengę prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo palaukite bent dvi valandas. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo ir jis pradės veikti automatiškai. Tinkamiausios maisto laikymo temperatūros yra iš anksto nustatytos gamykloje.

Įjungę prietaisą, turite palaukti 4–6 valandas, kol bus pasiekta tinkama įprastai pripildyto prietaiso laikymo temperatūra. Antibakterinį nuo kvapų saugantį filtrą įdėkite į ventiliatorių, kaip parodyta ant filtro pakuotės (jei yra). Jei pasigirsta garsinis signalas, vadinasi, buvo pertrauktas temperatūros signalas: paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte garsinį signalą.

VALDYMO SKYDELIS



1. Šaldiklio ir šaldytuvo skyrių temperatūros indikatorius
2. Fast cool (Greitasis atšaldymas) – mygtukas „Active Oxygen“ (Aktyvus deguonis)
3. Įjungimo / budėjimo režimas
4. Signalo indikatorius
5. Garso signalo išjungimas
6. Elektros pertrūkio signalo indikatorius
7. TEMPERATŪROS mygtukas

FUNKCIJA „ACTIVE OXYGEN“ (AKTYVUS DEGUONIS)

Dėl skleidžiamo nedidelio ozono kiekio ši funkcija sumažina bakterijų ir mikroorganizmų dauginimąsi šaldytuve ir apriboja blogų kvapų susidarymą. Kai funkcija įjungta, šviečia spalvota įrenginio lemputė ir nurodo atliekamų funkcijų ciklą.

- Žalia lemputė: ozono išskyrimo fazė
- Mėlyna lemputė: antibakterinė ir kvapų šalinimo fazė (be ozono emisijos)

Norėdami išjungti funkciją, tiesiog paspauskite mygtuką O₃ valdymo skydelyje.

Pastaba. Kai funkcija „Aktyvus deguonis“ įjungta, šaldytuve gali būti juntamas silpnas kvapas panašus į audros metu po žaibo ore tvyrantį kvapą. Tai visiškai normalu.

Pastaba. Išjungus funkciją optimizuojamos energijos sąnaudos. Kad funkcijos veikimas būtų optimalus, butelių lentyną laikykite viršutiniame skyriuje.

VENTILIATORIUS*

Ventiliatorius padeda geriau paskirstyti temperatūrą gaminio viduje, kad jame laikomi maisto produktai ilgiau išliktų švieži ir būtų sumažintas perteklinis drėgnumas. Pagal numatytuosius nustatymus yra įjungtas ventiliatorius. Ventiliatorių galite įjungti / išjungti paspaudę mygtukus ir 3 sekundes. Jei ventiliatorius IŠJUNGTAS, temperatūros indikatorius mirksės ir vieną kartą suskambės garsinis signalas, o jei ventiliatorius ĮJUNGTAS, temperatūros indikatorius mirksės ir garsinis signalas suskambės du kartus. Jei aplinkos temperatūra viršija 27 °C arba jei ant stiklinių lentynėlių yra vandens lašų, būtina, kad ventiliatorius veiktų, kad maistas būtų tinkamai išsaugomas. Ventiliatoriaus išjungimas leidžia taupyti energiją.

Pastaba. po elektros srovės dingimo arba prietaiso išjungimo ventiliatorius įsijungia automatiškai. Neužstatykite oro įsiurbimo angos maisto produktais.

ĮJUNGIMO / BUDĖJIMO REŽIMAS

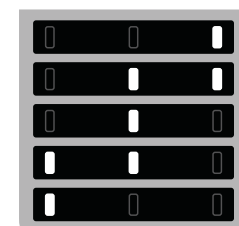
Paspauskite ir palaikykite mygtuką 3 sekundes, kad išjungtumėte prietaisą. Dar kartą spustelėkite mygtuką norėdami vėl suaktyvinti prietaisą.

Pastaba. Taip prietaisas neatjungiamas nuo elektros tinklo.

ŠALDIKLIO IR ŠALDYTUVO SKYRIŲ TEMPERATŪRA

Kitokią prietaiso temperatūrą galima nustatyti spaudžiant mygtuką „Temp.“.

LED lemputės dega



Aukšta Žema

Temperatūros nustatymas

- Žema (šalčiau)
- Vidutiniškai žema
- Vidutiniška
- Vidutiniškai aukšta
- Aukšta (ne taip šalta)

FAST COOL (GREITASIS ATŠALDYMAS)

Jei į šaldytuvą ketinate dėti didelį kiekį šviežio maisto, paspauskite mygtuką ir palaikykite 3 sek. Kai funkcija įjungta, užsidega piktograma. Funkcija išsijungia automatiškai po 36 val. arba ją galima išjungti rankiniu būdu paspaudus mygtuką dar kartą 3 sekundes.

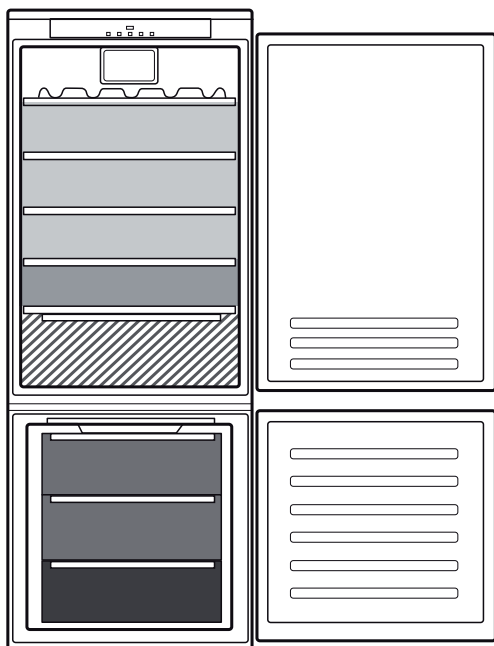


GARSINIO SIGNALO IŠJUNGIMAS







Norėdami išjungti garso signalą, trumpai paspauskite mygtuką .

* Tik tam tikruose modeliuose

KAIP LAIKYTI MAISTO PRODUKTUS IR GĖRIMUS



Legenda

	VIDUTINĖS TEMPERATŪROS ZONA Rekomenduojama tropiniams vaisiams, skardinėms, gėrimams, kiaušiniams, padažams, konservuotiems produktams, sviestui ir uogienei laikyti
	VĖSI ZONA Rekomenduojama sūriui, pienui, pieno produktams, delikatesams, jogurtui laikyti
	ŽEMIAUSIOS TEMPERATŪROS ZONA Rekomenduojama mėsos gaminiams, desertams, mėsai ir žuviai laikyti
	VAISIŲ IR DARŽOVIŲ STALČIUS
	ŠALDIKLIO STALČIAI
	ŠALDYMO ZONOS STALČIUS (Vėsiausia zona) Rekomenduojama šviežiems / paruoštiems maisto produktams šaldyti

HIGIENINĖS GROTELĖS*







Vaisių ir daržovių stalčiuje yra įrengtos higieninės grotelės. Dėl specialios šio komponento konstrukcijos vaisiai ir daržovės nesiliečia su natūraliomis nutekėjusiomis medžiagomis (aprasojimo skysčiu ir drėgme iš daržovių), kurios surenkamos po higieninėmis grotelėmis. Higieninės grotelės yra apdorotos taikant „SilverShield®“ technologiją, kuri ant grotelių paviršiaus sumažina kenksmingų bakterijų kiekį net iki 99,9 %, todėl vaisiai ir daržovės geriau apsaugomos**.

Nešvarias higienines grotelės galima išimti ir nuplauti; tereikia jas pakelti ir ištraukti. Jas galima plauti rankomis, naudojant tik vandenį arba įprastas neutralias indų plovimo priemones. Jas galima plauti ir indaplovėje. Nuplovę nudžiovinkite ir tik tada dėkite atgal į šaldytuvą.

** Nepriklausomus tyrimus atliko IMSL („Industrial Microbiological Services Ltd“, JK), taikant ISO 22196

* Tik tam tikruose modeliuose

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Ką daryti, jei...	Galimos priežastys	Sprendimai
Valdymo pultelis yra išjungtas, prietaisas neveikia.	Gali būti problemų dėl elektros tiekimo.	Patikrinkite, ar: <ul style="list-style-type: none"> • nenutrūko elektros tiekimas; • kištukas yra tinkamai įkištas į maitinimo lizdą ir dvipolis jungiklis (jei yra) yra tinkamoje padėtyje (t. y. prietaisas gali būti įjungtas); • tinkamai nustatyti buitinių prietaisų elektros sistemos saugikliai; • nesugadintas maitinimo laidas.
Nedega lemputė viduje.	Gali reikėti lemputę pakeisti. Prietaisas gali būti įjungtas arba veikti budėjimo režimu.	<ul style="list-style-type: none"> • Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros tarnybą. • Įjunkite prietaisą trumpai spustelėdami mygtuką  (žr. „On/Stand-by“ funkciją).
Nepakankamai žema temperatūra kameroje.	Priežastys gali būti įvairios (žr. skyrių „Sprendimai“).	Patikrinkite, ar: <ul style="list-style-type: none"> • durelės tinkamai uždarytos; • prietaisas nėra pastatytas arti šilumos šaltinio; • nustatyta tinkama temperatūra; • užtikrinama oro cirkuliacija per prietaiso ventiliacijos angas.
Šaldytuvo kameros apačioje yra vandens.	Užsikimšo atitirpdyimo vandens išleidimo žarna.	Išvalykite atitirpdyimo vandens išleidimo kanalą (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
Prietaiso priekinis kraštas ties durų tarpikliu yra karštas.	Tai nėra defektas. Tai neleidžia susidaryti kondensatui.	Jokių veiksmų atlikti nereikia.
Raudonai mirksi  piktograma ir įsijungia garsinis signalas	Atidarytų durų signalas Įsijungia, jei šaldytuvo kameros durelės lieka atidarytos ilgesnį laiko tarpą.	Kad išjungtumėte signalą, uždarykite atviras gaminio duris.
Raudonai mirksi piktograma  , veikia garsinis signalas ir piktograma  .	Elektros srovės nutraukimo signalas Pradeda veikti, kai užsitęsia maitinimo tiekimo sutrikimas, kuris sukelia temperatūros šaldymo kameroje padidėjimą. Pastaba. kol neišjungiamas elektros srovės nutraukimo signalas, negalite nustatyti kitokios šaldytuvo temperatūros.	Garsinio signalo išjungimas. Prieš valgydami, patikrinkite maisto būklę. Paspaudus šį mygtuką temperatūros ekranėlyje vėl matysite nustatytą temperatūrą. Jeigu šaldymo kamera dar nepasiekė optimalios maisto laikymo temperatūros, gali būti įjungtas šaldymo kameros temperatūros signalas (žr. šaldymo kameros temperatūros signalas).
Raudonai šviečia piktograma  , pasigirsta garsinis signalas, o temperatūros indikatoriai mirksi.	Šaldiklio skyriaus temperatūros signalas Šaldiklio kameros temperatūros signalas rodo, kad kamera veikia ne optimalia temperatūra. Taip gali atsitikti: naudojant pirmą kartą, atitirpdžius ir (arba) išvalius, šaldant didelį kiekį maisto arba kai nevisiškai uždaromos šaldiklio kameros durelės.	Kad išjungtumėte garso signalą, trumpai paspauskite mygtuką „Turn off sound alarm“ (išjungti garso signalą) (temperatūros indikatoriai nustos mirksėti). Kai bus pasiektos optimalios temperatūros sąlygos, raudona piktograma išsijungs automatiškai. Jeigu šaldiklio kameros temperatūros signalas nenustoja veikęs, susisiekite su įgaliota Techninės priežiūros tarnyba.
Šaldytuvo skyriaus temperatūros indikatoriai mirksi, kaip parodyta paveikslėlyje: 	Veikimo trikties signalas Signalas rodo, kad įvyko techninio komponento triktis.	Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

* Tik tam tikruose modeliuose



Saugos instrukcijas, naudotojo vadovą, gaminio duomenų lapą ir energijos sąnaudų duomenis galite atsisiųsti:

- Apsilankę svetainėje adresu docs.hotpoint.eu
- Naudodami QR kodą
- Arba **kreipdamiesi į techninės priežiūros centrą** (žr. telefono numerius garantijos lankstinuke). Kreipiantis į techninės priežiūros centrą būtina pateikti gaminio duomenų plokštelėje nurodytus kodus.



Hotpoint

ARISTON

**DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP PRODUKTU HOTPOINT-ARISTON**

Aby uzyskać kompleksową pomoc, prosimy zarejestrować urządzenie na stronie www.hotpoint.eu/register

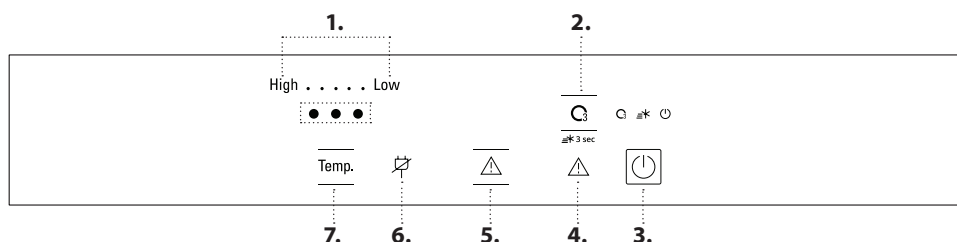


Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać te instrukcje.

OPIS PRODUKTU**PIERWSZE UŻYCIE**

Po instalacji pozostawić urządzenie w bezruchu na co najmniej dwie godziny przed podłączeniem go do sieci. Po podłączeniu do źródła zasilania urządzenie zacznie działać automatycznie. Optymalne temperatury przechowywania żywności są ustalone fabrycznie.

Po włączeniu urządzenia należy poczekać 4-6 godzin, aż zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura przechowywania normalnie wypełnionego urządzenia. Antybakteryjny filtr przeciwpachowy należy umieścić w wentylatorze, jak pokazano na opakowaniu filtra (jeżeli w wyposażeniu). Jeśli urządzenie wyda sygnał dźwiękowy, oznacza to, że włączył się alarm temperaturowy: wcisnąć przycisk, aby wyłączyć alarmy dźwiękowe.

PANEL KONTROLNY

1. Wskaźnik temperatury komory chłodziarki i zamrażarki
2. Fast cool (Szybkie chłodzenie) - przycisk „Active Oxygen” (Aktywny tlen)
3. Przycisk Wł. / Trybu czuwania
4. Kontrolka alarmu
5. Wyłączanie alarmu dźwiękowego
6. Kontrolka alarmu awarii zasilania
7. Przycisk Temperatura chłodziarki

FUNKCJA „ACTIVE OXYGEN” (AKTYWNY TLEN)

Poprzez emisję małej ilości ozonu funkcja ta zapobiega rozprzestrzenianiu się bakterii i mikroorganizmów wewnątrz chłodziarki oraz ogranicza powstawanie nieprzyjemnych zapachów. Gdy funkcja jest aktywna, na urządzeniu zapala się kontrolka, która zmienia kolor w zależności od cyklu:

- Zielona kontrolka: faza emisji ozonu
- Niebieska kontrolka: faza działania przeciwbakteryjnego i antyzapachowego (bez emisji ozonu)

Aby wyłączyć tę funkcję, wystarczy nacisnąć przycisk O₃ na panelu sterowania.

Uwaga: gdy funkcja Aktywny tlen jest włączona, wyczuwalny może być słaby zapach wewnątrz chłodziarki (jest to ten sam zapach ozonu, który czasami towarzyszy wyładowaniom atmosferycznym podczas burzy): jest to zupełnie normalne zjawisko.

Uwaga: Wyłączenie tej funkcji umożliwia optymalne zużycie energii. Przechowywać kratkę z półki na butelki w górnej części komory, aby umożliwić optymalne działanie funkcji.

WENTYLATOR*

Wentylator poprawia rozkład temperatur w urządzeniu, co pozwala lepiej chronić przechowywaną żywność i wyeliminować nadmierną wilgotność. Domyślnie wentylator jest włączony. Wentylator można włączyć/wyłączyć, naciskając i przytrzymując przez trzy sekundy przyciski i . Jeśli wentylator zostanie WYŁĄCZONY, kontrolka temperatury zacznie migać, a sygnał dźwiękowy włączy się jeden raz. Natomiast jeśli wentylator zostanie WŁĄCZONY, kontrolka temperatury zacznie migać, a sygnał dźwiękowy włączy się dwa razy. Jeśli temperatura otoczenia przekracza 27°C lub jeśli na szklanych półkach występują krople wody, w celu zapewnienia poprawnego przechowywania żywności należy włączyć wentylator. Wyłączenie wentylatora pozwala ograniczyć zużycie energii.

Uwaga: wentylator zostaje ponownie włączony automatycznie pod awarię zasilania lub wyłączeniu urządzenia. Nie wolno blokować strumienia powietrza produktami żywnościowymi.

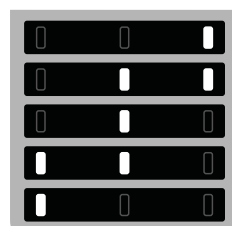
**PRZYCISK WŁ. / TRYBU CZUWANIA**

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przycisk. Aby włączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć ten przycisk ponownie.

Uwaga: nie powoduje to odłączenia urządzenia od zasilania.

TEMPERATURA KOMORY CHŁODZIARKI I ZAMRAŻARKI

Można ustawić inną temperaturę pracy urządzenia za pomocą przycisku „Temp.”.

Świeące diody

Wysoka Niska

Ustawienie temperatury

- Niska (chłodniejsza)
- Średnia-niska
- Średnia
- Średnia-wysoka
- Wysoka (mniej chłodna)

 3 sec FAST COOL (SZYBKIE CHŁODZENIE)

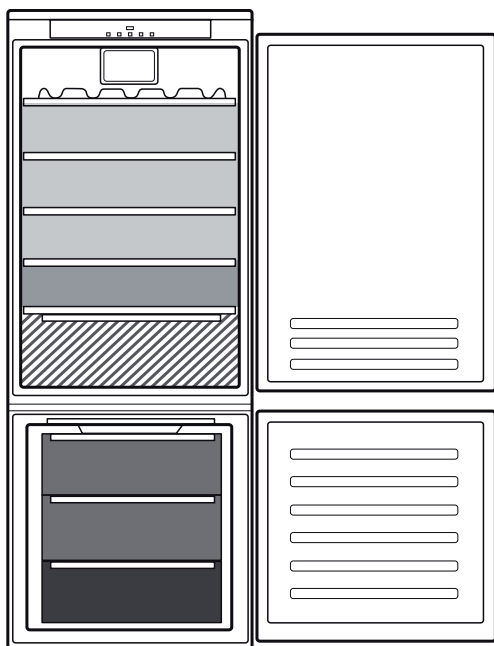
Przed umieszczeniem dużej ilości świeżej żywności w komorze chłodziarki należy nacisnąć przycisk i przytrzymać przez 3 sekundy. Gdy funkcja jest włączona, świeci się ikona. Funkcja wyłącza się automatycznie po 36 godzinach. Można także wyłączyć ją ręcznie, naciskając przycisk i przytrzymując przez 3 sekundy.

**WYŁĄCZANIE ALARMU DŹWIĘKOWEGO**







Aby wyłączyć alarm dźwiękowy, należy krótko nacisnąć przycisk .

* Dostępne tylko w wybranych modelach

PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI I NAPOJÓW



Legenda

-  **STREFA UMIARKOWANEJ TEMPERATURY**
Zalecana do przechowywania owoców tropikalnych, puszek, napojów, jajek, sosów, marynat, masła, dżemu
-  **STREFA NISKIEJ TEMPERATURY**
Zalecana do przechowywania serów, mleka, wyrobów mleczarskich, produktów delikatesowych, jogurtów
-  **STREFA NAJNIŻSZEJ TEMPERATURY**
Zalecana do przechowywania wędlin i deserów, mięsa oraz ryb
-  **SZUFLADA NA WARZYWA I OWOCE**
-  **SZUFLADY ZAMRAŻARKI**
-  **SZUFLADA STREFY ZAMRAŻANIA**
(Strefa najniższej temperatury)
Zalecana do zamrażania świeżej żywności/ ugotowanych potraw

KRATKA HIGIENICZNA*







Szuflada na warzywa i owoce jest wyposażona w kratkę higieniczną. Dzięki specjalnej konstrukcji tego komponentu owoce i warzywa nie mają kontaktu z naturalnymi wyciekami (takimi jak utrata wody i wilgoć z warzyw), które spływają poniżej kratki higienicznej. Kratka higieniczna wykorzystuje technologię Microban SilverShield®, która redukuje liczbę szkodliwych bakterii nawet do 99,9% na powierzchni kratki, wpływając na lepsze przechowywanie owoców i warzyw**.

W przypadku zabrudzenia, kratkę higieniczną można wyjąć do umycia, po prostu podnosząc ją i wyciągając na zewnątrz. Można ją łatwo myć ręcznie, samą wodą lub używając zwykłych neutralnych detergentów do naczyń. Kratkę można również myć w zmywarce. Po wyczyszczeniu, kratkę należy osuszyć przed ponownym włożeniem na miejsce.

** Testowane niezależnie przez IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) przy pomocy ISO 22196

* Dostępne tylko w wybranych modelach

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Co zrobić, gdy...	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Panel sterowania jest wyłączony, urządzenie nie działa.	Być może wystąpił problem z zasilaniem elektrycznym urządzenia.	Sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> • Czy nie wystąpiła przerwa w dostawie prądu; • Czy wtyczka została poprawnie wciśnięta w gniazdo, a przełącznik dwubiegunowy sieci (jeśli gniazdo jest w niego wyposażone) jest we właściwym położeniu (umożliwia zasilanie urządzenia); • Czy urządzenia ochronne domowej instalacji elektrycznej są sprawne; • Czy kabel zasilania nie został uszkodzony.
Nie działa oświetlenie wewnętrzne.	Oświetlenie może wymagać wymiany.	• Skontaktować się z autoryzowanym serwisem wsparcia technicznego.
	Urządzenie może pracować w trybie czuwania.	• Włączyć urządzenie, naciskając krótko przycisk  (patrz Funkcja On/Stand-by).
Temperatura wewnątrz komór nie jest dostatecznie niska.	Przyczyn może być wiele (patrz „Rozwiązania”).	Sprawdzić: <ul style="list-style-type: none"> • Czy drzwi prawidłowo się zamykają; • Czy urządzenie nie zostało umieszczone przy źródle ciepła; • Czy ustawiona temperatura jest odpowiednia; • Czy cyrkulacja powietrza przez otwory wentylacyjne urządzenia jest wystarczająca.
Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.	Spust wody z odszraniania jest zatkany.	Oczyścić spust skroplin (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja urządzenia”).
Przednia krawędź urządzenia przy uszczelce drzwi jest gorąca.	Nie jest to usterka. Jest to celowy efekt mający na celu zapobieżenie powstawaniu skroplin.	Nie wymaga rozwiązania.
Czerwona ikona  miga i słychać sygnał dźwiękowy	Alarm otwartych drzwi Włącza się, gdy drzwi komory chłodziarki pozostają otwarte przez dłuższy czas.	Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, zamknąć drzwi urządzenia.
Miga czerwona ikona  , jest włączony sygnał dźwiękowy i wyświetlona jest ikona  .	Alarm przerwy w zasilaniu Jest on włączany w przypadku dłuższej przerwy w dostawie energii elektrycznej, która powoduje podwyższenie temperatury w komorze zamrażarki. Uwaga: nie można ustawić innej temperatury produktu, aż do wyłączenia alarmu przerwy w zasilaniu.	Wyłączenie alarmu dźwiękowego. Przed spożyciem sprawdź stan żywności. Po naciśnięciu przycisku wyświetlacz temperatury ponownie będzie wskazywać ustawioną temperaturę. Jeśli komora zamrażarki nie osiągnęła optymalnej temperatury przechowywania żywności, może zostać włączony alarm temperatury komory zamrażarki (patrz informacje dotyczące tego alarmu).
Świeci czerwona ikona  (nie miga), włączony jest sygnał dźwiękowy i miga wyświetlacz temperatury.	Alarm temperatury komory zamrażarki Alarm temperatury komory zamrażarki wskazuje, że temperatura w komorze nie jest optymalna. Może to mieć miejsce w następujących sytuacjach: W przypadku używania urządzenia po raz pierwszy, po odmrożeniu i/lub wyczyszczeniu urządzenia, a także przypadku mrożenia dużej ilości żywności, lub gdy drzwi zamrażarki nie są całkowicie zamknięte.	Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, należy krótko nacisnąć przycisk „Wyłączenie alarmu dźwiękowego” (wyświetlacz temperatury przestanie migać). Po osiągnięciu optymalnej temperatury czerwona ikona zostaje automatycznie wyłączona. Jeśli alarm temperatury komory zamrażarki jest nadal aktywny, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem wsparcia technicznego.
Kontrolki temperatury komory chłodziarki migają w sposób przedstawiony na rysunku: 	Alarm nieprawidłowego działania Alarm wskazuje usterkę podzespołu urządzenia.	Wezwać autoryzowany serwis wsparcia technicznego.

* Dostępne tylko w wybranych modelach



Instrukcje bezpieczeństwa, instrukcję obsługi, karta produktu oraz parametry poboru energii można pobrać:

- Odwiedzając naszą stronę internetową docs.hotpoint.eu
- Używając kodu QR
- Można również **skontaktować się z serwisem technicznym** (Patrz numer telefonu na karcie gwarancyjnej). Kontaktując się z serwisem, należy podać kody z tabliczki znamionowej urządzenia.



Hotpoint

ARISTON



VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ACHIZIȚIONAT UN PRODUS

HOTPOINT-ARISTON

Pentru a beneficia de servicii complete de asistență, vă rugăm să vă înregistrați produsul pe www.hotpoint.eu/register



Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță.

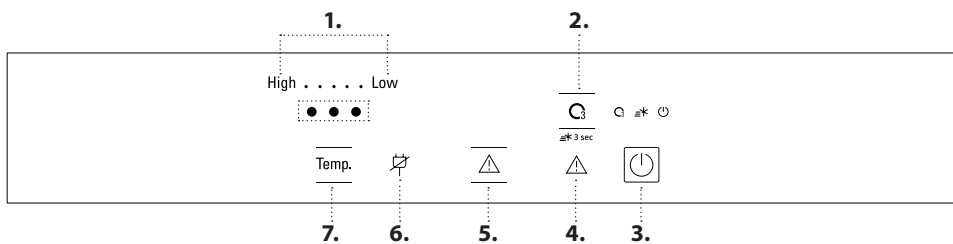
DESCRIEREA PRODUSULUI

PRIMA UTILIZARE

După instalare, așteptați cel puțin două ore înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică. Conectați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică; acesta începe să funcționeze automat. Temperaturile ideale de depozitare a alimentelor sunt presetate din fabrică.

După ce puneți aparatul în funcțiune, trebuie să așteptați 4-6 ore până când se atinge temperatura adecvată de păstrare a alimentelor pentru un aparat încărcat normal. Dacă aparatul este prevăzut cu filtru antibacterian și anti-miros, amplasați-l în ventilator, așa cum se indică pe ambalajul filtrului. Dacă este emis semnalul sonor, înseamnă că alarma de temperatură a intervenit: apăsați pe buton pentru a opri alarmele sonore.

PANOUL DE COMANDĂ



1. Indicator de temperatură pentru compartimentul congelator și compartimentul frigider
2. Fast cool (Răcire rapidă) - Buton „Active Oxygen” (oxigen activ)
3. Pornire/Stand-by
4. Indicator de alarmă
5. Dezactivarea alarmei sonore
6. Indicator alarmă de întrerupere prelungită a curentului
7. Buton pentru temperatură

FUNCȚIA „ACTIVE OXYGEN” (OXIGEN ACTIV)

Prin emisia unei cantități mici de ozon, această funcție limitează răspândirea bacteriilor și a microorganismelor în interiorul frigiderului și reduce apariția mirosurilor neplăcute. Atunci când funcția este activată, va apărea o lumină colorată la dispozitiv, în conformitate cu următoarele caracteristici ciclice:

- Lumină verde: faza de emisie a ozonului
- Led albastru: faza de acțiune antibacteriană și anti-mirosuri (fără emisie de ozon)

Pentru a dezactiva funcția, nu trebuie decât să apăsați butonul O₃ de pe panoul de comandă.

Notă: atunci când funcția Oxigen activ este activată, este posibil să simțiți un ușor miros în interiorul frigiderului (aceleși miros care uneori însoțește o furtună cu descărcări electrice, datorită ozonului produs de fulgere): acest lucru este absolut normal.

Notă: Dezactivarea funcției optimizează consumul de energie. Păstrați grătarul raft pentru sticle în partea superioară a compartimentului pentru a optimiza funcția.

VENTILATORUL*

Ventilatorul îmbunătățește distribuția temperaturii în interiorul produselor, permițând o conservare mai bună a alimentelor depozitate și reducerea umidității excesive. Ventilatorul este pornit în mod implicit. Puteți porni/opri ventilatorul apăsând timp de 3 secunde pe butoanele și . Indicatorul de temperatură va clipi și va fi emis un semnal acustic dacă ventilatorul este OPRIT sau indicatorul de temperatură va clipi și vor fi emise două semnale acustice dacă ventilatorul este PORNIT. Dacă temperatura ambiantă depășește 27°C sau dacă sunt picături de apă pe rafturile din sticlă, este esențial ca ventilatorul să fie pornit pentru a asigura păstrarea corectă a alimentelor. Dezactivarea ventilatorului permite optimizarea consumului de energie.

Notă: ventilatorul repornește automat după o întrerupere a alimentării cu curent sau după oprirea aparatului. Nu blocați cu alimente zona de admisie a aerului.



PORNIRE/STAND-BY

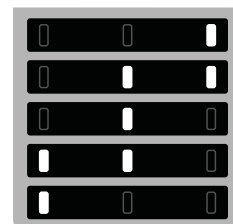
Apăsați timp de 3 secunde pe buton pentru a opri aparatul. Apăsați din nou scurt butonul pentru a reactiva aparatul.

Notă: acest lucru nu deconectează aparatul de la rețeaua de alimentare.

TEMPERATURA COMPARTIMENTULUI CONGELATOR ȘI A COMPARTIMENTULUI FRIGIDER

Puteți seta o temperatură diferită de cea a aparatului apăsând pe butonul „Temp.”.

LED-uri aprinse



Ridicată Redusă

Temperatură setată

- Scăzută (mai rece)
- Medie-scăzută
- Medie
- Medie-ridicată
- Ridicată (mai puțin rece)



FAST COOL (RĂCIRE RAPIDĂ)

Apăsați pe butonul timp de 3 secunde înainte de a introduce o cantitate mare de alimente proaspete în compartimentul frigider. Când funcția este activată, pictograma se aprinde. Funcția se dezactivează automat după 36 de ore sau o puteți dezactiva manual dacă apăsați din nou pe buton timp de 3 secunde.

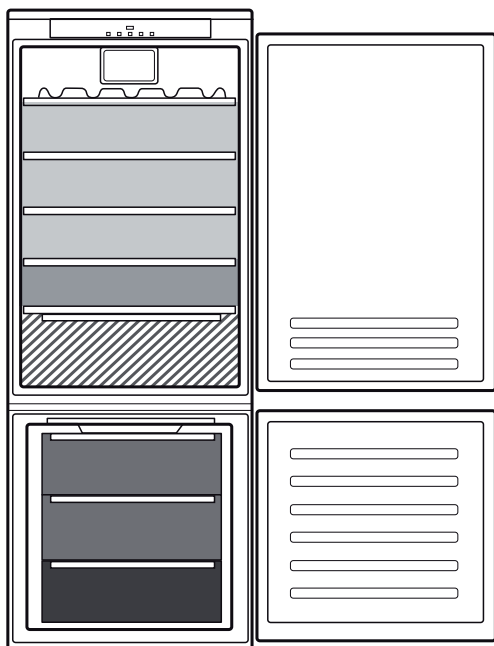


DEZACTIVAREA ALARMEI SONORE







Pentru a dezactiva alarma sonoră, apăsați scurt pe butonul .

* Disponibil numai la anumite modele

DEPOZITAREA ALIMENTELOR ȘI A BĂUTURILOR



Legendă

-  **ZONA TEMPERATĂ**
Recomandată pentru depozitarea fructelor tropicale, conservelor, băuturilor, ouălor, sosurilor, murăturilor, untului, gemurilor
-  **ZONA RECE**
Recomandată pentru depozitarea brânzei, laptelui, alimentelor de consum zilnic, delicatelor, iaurtului
-  **ZONA CEA MAI RECE**
Recomandată pentru depozitarea mezelurilor, deserturilor, cărnii și peștelui
-  **SERTAR PENTRU FRUCTE ȘI LEGUME**
-  **SERTARELE CONGELATORULUI**
-  **SERTAR ZONĂ CONGELARE**
(Zonă de răcire maximă)
Recomandat pentru congelarea alimentelor proaspete/gătite

GRĂȚAR PENTRU MENȚINEREA IGIENEI*







Sertarul pentru fructe și legume este echipat cu grătar pentru menținerea igienei. Datorită design-ului special al acestei componente, fructele și legumele nu sunt în contact cu scurgerile naturale (precum apa pierdută prin scurgere și umiditatea din legume) care cad sub grătarul pentru menținerea igienei. Grătarul pentru menținerea igienei este tratat cu tehnologia Microban SilverShield® care reduce bacteriile dăunătoare de pe suprafața sertarului pentru fructe și legume cu până la 99,9%, pentru o mai bună conservare a fructelor și legumelor**.

Grătarul pentru menținerea igienei poate fi scos pentru a fi spălat atunci când este murdar, ridicându-l și trăgându-l în afară. Acesta poate fi pur și simplu spălat manual, numai cu apă sau cu detergenți neutri obișnuiți pentru vase. Acesta poate fi spălat și în mașina de spălat vase. După curățare, uscați-l înainte de a-l pune înapoi în locaș.

** Testat independent de IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) pe baza ISO 22196

* Disponibil numai la anumite modele

DEPANAREA

Ce trebuie să faceți dacă...	Motive posibile	Soluții
Panoul de comandă este oprit, aparatul nu funcționează.	Este posibil să existe o problemă la sursa de alimentare a aparatului.	Efectuați următoarele verificări: <ul style="list-style-type: none"> alimentarea cu energie nu este întreruptă; ștecherul este introdus corect în priză și întrerupătorul bipolar de la rețea (dacă intră în dotare) este în poziția corectă (adică permite alimentarea aparatului); dispozitivele de protecție a sistemelor electrocasnice sunt eficiente; cablul de alimentare nu este deteriorat.
Becul din interior nu funcționează.	Este posibil să fie necesară înlocuirea becului. Este posibil ca aparatul să fie în modul Pornire/Stand-by.	<ul style="list-style-type: none"> Contactați serviciul de asistență tehnică autorizat. Porniți aparatul apăsând scurt pe butonul  (consultați funcția Pornire/Standby).
Temperatura din interiorul compartimentelor nu este suficient de scăzută.	Pot exista diverse cauze (a se vedea „Soluții”).	Efectuați următoarele verificări: <ul style="list-style-type: none"> ușile se închid corect; aparatul nu este instalat în apropierea unei surse de căldură; temperatura setată este adecvată; aerul circulă aerului prin sistemul de ventilație al aparatului.
Există apă în partea inferioară a compartimentului frigider.	Scurgerea apei de dezghețare este blocată.	Curățați canalul de scurgere a apei rezultate din dezghețare (consultați secțiunea „Curățarea și întreținerea”).
Marginea din față a aparatului, la garnitura ușii, este fierbinte.	Aceasta nu este o defecțiune. Acest lucru împiedică formarea condensului.	Nu este necesară nicio soluție.
Pictograma roșie  clipește și este emis un semnal sonor	Alarmă ușă deschisă Aceasta se activează când ușa compartimentului frigider rămâne deschisă o perioadă lungă de timp.	Pentru a dezactiva semnalul sonor, închideți ușa deschisă a aparatului.
Pictograma roșie  clipește, este emis un semnal sonor și apare pictograma 	Alarma de întrerupere a curentului Aceasta se activează atunci când alimentarea cu energie electrică este întreruptă un timp îndelungat, lucru care poate determina o creștere a temperaturii în compartimentul congelator. Notă: până când nu este dezactivată alarma de întrerupere a curentului, nu puteți seta o altă temperatură pentru aparat.	Dezactivarea semnalului sonor. Verificați starea alimentelor înainte de a le consuma. După apăsarea butonului, pe afișajul temperaturii va apărea din nou valoarea setată. În cazul în care compartimentul congelator nu a ajuns încă la temperatura optimă pentru conservarea alimentelor, alarma de temperatură din compartimentul congelator s-ar putea activa (consultați Alarma de temperatură din compartimentul congelator).
Pictograma roșie  este aprinsă (constant), este emis un semnal sonor, iar indicatorii de temperatură clipeșc.	Alarmă de temperatură compartiment congelator Alarma de temperatură din compartimentul congelator indică faptul că acesta nu a atins temperatura optimă. Această situație poate apărea: atunci când folosiți aparatul pentru prima dată, după decongelare și/ sau curățare, atunci când congelați cantități mari de alimente sau când ușa congelatorului nu se închide complet.	Pentru a dezactiva semnalul sonor, apăsați scurt pe butonul „Oprire alarmă sonoră” (indicatorii de temperatură nu vor mai clipi). Când se ating condițiile optime de temperatură, pictograma roșie se va stinge automat. În cazul în care alarma de temperatură din compartimentul congelator nu se dezactivează, contactați serviciul de asistență tehnică autorizat.
Indicatorii de temperatură ai compartimentului frigider clipeșc așa cum se indică în figură: 	Alarmă de defecțiune Alarma indică o defecțiune la o componentă tehnică.	Contactați telefonic Serviciul de Asistență Tehnică autorizat.

* Disponibil numai la anumite modele



Puteți descărca instrucțiunile privind siguranța, manualul de utilizare, fișa tehnică a produsului și datele energetice:

- Vizitând site-ul nostru web docs.hotpoint.eu
- Utilizând codul QR
- Ca alternativă, **contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare** (consultați numărul de telefon din certificatul de garanție). Când contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare, vă rugăm să precizați codurile specificate pe plăcuța cu date de identificare a produsului dumneavoastră.



Hotpoint

ARISTON

**HVALA ŠTO STE KUPILI HOTPOINT-ARISTON PROIZVOD**

Kako biste dobili kompletniju podršku, registrujte svoj uređaj na adresi www.hotpoint.eu/register

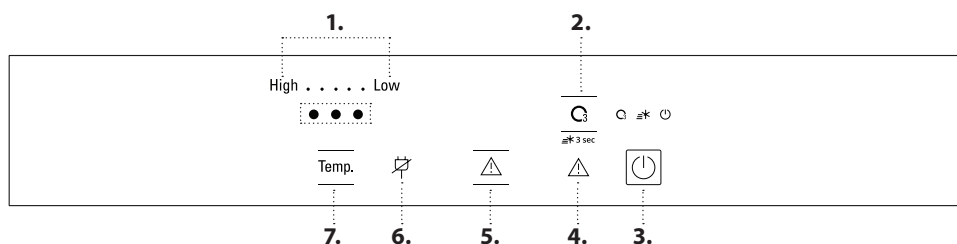


Pažljivo pročitajte bezbednosna uputstva pre upotrebe uređaja.

OPIS PROIZVODA**PRVA UPOTREBA**

Sačekajte bar dva sata nakon postavljanja uređaja, pre nego što povežete uređaj sa napajanjem. Nakon priključenja uređaja na električnu mrežu, automatski započinje sa radom. Idealne temperature za čuvanje hrane su unapred podešene u fabrici.

Nakon što uključite uređaj, morate da sačekate 4–6 sati kako bi se postigla odgovarajuća temperatura za odlaganje za normalno napunjen uređaj. Postavite antibakterijski filter protiv neprijatnih mirisa u ventilator kao što je prikazano na pakovanju filtera (ako postoji). Ako se začuje zvučni signal, to znači da se oglasio alarm za temperaturu: pritisnite dugme da biste isključili zvučne alarme.

KONTROLNA TABLA

1. Indikator temperature odeljka zamrzivača i frižidera
2. Fast cool (Brzo hlađenje) - dugme „Active Oxygen“ (Aktivni kiseonik)
3. On/stand-by (Uključeno/režim pripravnosti)
4. Indikator alarma
5. Isključivanje zvučnog alarma
6. Indikator alarma za nestanak struje
7. Dugme za podešavanje temperature

FUNKCIJA „ACTIVE OXYGEN“ (AKTIVNI KISEONIK)

Kroz emisiju male količine ozona ova funkcija omogućava smanjenje širenja bakterija i mikroorganizama unutar frižidera i ograničava neprijatne mirise. Kada je funkcija aktivirana, obojeno svetlo će se pojaviti na uređaju, u skladu sa sledećim cikličnim karakteristikama:

- Zeleno svetlo: faza emisije ozona
- Plavo svetlo: faza antibakterijske aktivnosti i aktivnosti protiv neprijatnih mirisa (bez emisije ozona)

Da biste deaktivirali funkciju, jednostavno pritisnite dugme O_3 na kontrolnoj tabli.

Napomena: kada je aktivirana funkcija Active Oxygen (Aktivni kiseonik), slab miris se može osetiti unutar frižidera (isti miris koji ponekad prati grmljavinu zbog ozona koji proizvode munje): to je potpuno normalno.

Napomena: Onemogućavanje funkcije optimizuje potrošnju energije. Rešetku pregrade za flaše držite u gornjim delovima odeljka da biste optimizovali funkciju.

VENTILATOR*

Funkcija Fan (ventilator) poboljšava raspodelu temperature unutar uređaja, omogućavajući bolje čuvanje hrane koja se skladišti i smanjenje preterane vlažnosti. Po podrazumevanoj postavci, ventilator je uključen. Ventilator možete uključiti/isključiti tako što ćete na 3 sekunde pritisnuti dugmad $\frac{O_3}{3 sec}$ i $\frac{ON}{3 sec}$. Ako je ventilator ISKLJUČEN, indikator temperature će zatreperiti i jednom će se čuti zvučni signal, a ako je ventilator UKLJUČEN, indikatore temperature će zatreperiti i zvučni signal će se čuti dva puta. Ako sobna temperatura pređe 27 °C ili ako se pojave kapi vode na staklenim policama, ventilator treba uključiti kako bi se obezbedili odgovarajući uslovi za čuvanje hrane. Deaktivacijom ventilatora može da se optimizuje potrošnja energije.

Napomena: ventilator će se automatski ponovo pokrenuti posle prekida napajanja ili isključenja aparata. Ne zagrađujte prostor za ulaz vazduha namirnicama.

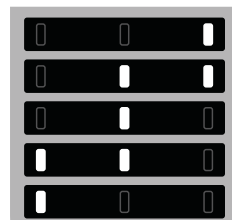
**ON/STAND-BY (UKLJUČENO/REŽIM PRIPRAVNOSTI)**

Pritisnite dugme na 3 sekunde da biste isključili aparat. Opet nakratko pritisnite dugme da biste ponovo aktivirali aparat.

Napomena: time nećete isključiti aparat iz električne mreže.

TEMPERATURA ODELJKA ZAMRZIVAČA I FRIŽIDERA

Moguće je postaviti drugačiju temperaturu uređaja pritiskom na dugme „Temp.“.

LED diode

Visoka

Niska

Podešavanje temperature

- Niska (hladnije)
- Srednje niska
- Srednja
- Srednje visoka
- Visoka (manje hladno)

**BRZO HLAĐENJE**

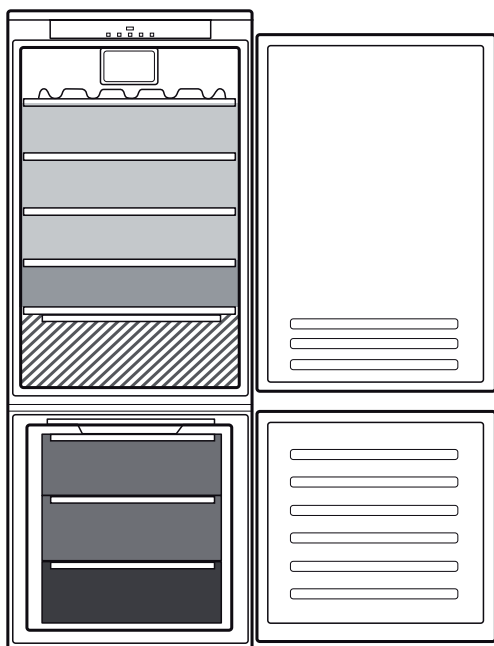
Pritisnite dugme $\frac{O_3}{3 sec}$ na 3 sekunde pre postavljanja velike količine sveže hrane u odeljak frižidera. Kada je funkcija uključena, ikona svetli. Funkcija se automatski isključuje posle 36 sati, odnosno ručno ako se dugme ponovo pritisne na 3 sekunde.

**ISKLJUČIVANJE ZVUČNOG ALARMA**

Da biste isključili zvučni alarm, kratko pritisnite dugme $\frac{ON}{3 sec}$.

* Dostupno samo na određenim modelima

KAKO DA SKLADIŠTITE HRANU I NAPITKE



Legenda

-  **UMERENA ZONA**
Preporučuje se za čuvanje tropskog voća, konzervi, pića, jaja, soseva, kiselih krastavaca, putera, džema
-  **ZONA ZA HLAĐENJE**
Predlaže se za skladištenje sira, mleka, obroka, delikatesa, jogurta
-  **NAJHLADNIJA ZONA**
Preporučuje se za čuvanje mesnih prerađevina, poslastica, mesa i ribe
-  **FIOKA ZA VOĆE I POVRĆE**
-  **FIOKE ZAMRZIVAČA**
-  **FIOKA ZONE ZA ZAMRZAVANJE**
(Maks. hladna zona)
Preporučuje se za zamrzavanje sveže/kuvane hrane

HIGIJENSKA MREŽICA*







Fioka za voće i povrće ima higijensku mrežicu. Zahvaljujući posebnom dizajnu ove komponente, voće i povrće ne dolaze u kontakt sa prirodnim curenjem (kao što je kapanje i vlaga povrća) koje pada ispod higijenske mrežice. Higijenska mrežica je tretirana Microban SilverShield® tehnologijom koja smanjuje štetne bakterije do 99,9% na površini pregrade za voće i povrće, radi poboljšanog čuvanja voća i povrća**.

Higijenska mrežica se može ukloniti radi pranja kada se zaprlja, jednostavnim podizanjem i izvlačenjem. Može se jednostavno oprati rukom, samo vodom ili uobičajenim neutralnim deterdžentom za sudove. Takođe se može oprati u mašini za pranje sudova. Nakon čišćenja, osušite pre vraćanja na mesto.

** Nezavisno testirano od strane IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) uz korišćenje standarda ISO 22196

* Dostupno samo na određenim modelima

OTKLANJANJE PROBLEMA

Šta ako...	Mogući razlozi	Rešenja
Kontrolna tabla je isključena i uređaj ne radi.	Možda postoji problem sa napajanjem uređaja.	Proverite: <ul style="list-style-type: none"> da li je struja isključena; da li je utikač ispravno priključen u utičnicu za struju i da li je dvopolni prekidač za struju (ako postoji) u ispravnom položaju (tj. omogućava napajanje aparata); da li su uređaji za zaštitu kućnog električnog sistema ispravni; da li je kabl za napajanje oštećen.
Unutrašnja lampica ne radi.	Moguće da je potrebno zameniti sijalicu. Možda je uređaj u On/Stand-by režimu.	<ul style="list-style-type: none"> Obratite se ovlašćenoj službi za tehničku podršku. Uključite aparat kratkim pritiskom na dugme  (pogledajte funkciju On/Stand-by (uključeno/u stanju pripravnosti)).
Temperatura u odeljcima nije dovoljno niska.	Moguće je više uzroka (pogledajte „Rešenja“).	Proverite: <ul style="list-style-type: none"> da li se vrata pravilno zatvaraju; da li je uređaj postavljen u blizini izvora toplote; da li je podešena odgovarajuća temperatura; da li je obezbeđena cirkulacija vazduha kroz ventilacioni sistem uređaja.
U dnu odeljka frižidera se pojavila voda.	Odvod za vodu od otopljenog leda je blokiran.	Očistite odvod za vodu od otopljenog leda (pogledajte odeljak „Čišćenje i održavanje“).
Prednja ivica uređaja, kod zaptivke vrata, j topla.	To nije kvar. Time se sprečava stvaranje kondenzacije.	Rešenje nije potrebno.
Crvena  ikona treperi i aktiviran je zvučni signal	Alarm za otvorena vrata Aktivira se kada vrata odeljka frižidera duže vreme ostanu otvorena.	Da biste isključili zvučni signal, zatvorite vrata uređaja.
Crvena  ikona treperi, zvučni signal je aktiviran i  ikona je aktivna.	Alarm za prestanak napajanja strujom On se aktivira kada postoji produženi prekid u napajanju strujom koji je uzrokovao porast temperature u odeljku zamrzivača. Napomena: dok se alarm za prestanak napajanja strujom ne deaktivira, ne možete da podesite drugačiju temperaturu uređaja.	Isključivanje zvučnog signala. Proverite u kakvom je stanju hrana pre nego što je budete konzumirali. Po pritiskanju tastera, na displeju temperature će se opet prikazati podešena temperatura. Ukoliko zamrzivač još uvek nije dostigao optimalnu temperaturu za čuvanje hrane, alarm za temperaturu zamrzivača može da se aktivira (videti alarm za temperaturu zamrzivača).
Crvena  ikona svetli (bez treperenja), zvučni signal je aktiviran i indikatori temperature trepere.	Alarm za temperaturu zamrzivača Alarm za temperaturu zamrzivača označava da u odeljku zamrzivača nije optimalna temperatura. Do ovoga može doći: kada se koristi prvi put, nakon odmrzavanja i/ili čišćenja, prilikom zamrzavanja velike količine hrane ili kada se vrata zamrzivača ne zatvaraju u potpunosti.	Da biste isključili zvučni signal, kratko pritisnite dugme „Turn off sound alarm“ (isključiti zvučni alarm) (indikatori temperature će prestati da trepere). Kada se dostigne optimalna temperatura, crvena ikona će se automatski isključiti. Ukoliko se alarm za temperaturu zamrzivača ne isključi, obratite se ovlašćenom servisu tehničke podrške.
Indikatori temperature za odeljak frižidera trepere kako je prikazano na slici: 	Alarm koji ukazuje na kvar Alarm ukazuje na kvar neke tehničke komponente.	Obratite se ovlašćenoj službi za tehničku podršku.

* Dostupno samo na određenim modelima



Bezbednosna uputstva, korisničko uputstvo, dokumentaciju proizvoda i podatke o potrošnji energije možete preuzeti:

- Sa naše veb lokacije docs.hotpoint.eu
- ili pomoću QR koda
- Takođe, možete **kontaktirati naš postprodajni servis** (broj se nalazi u garantnoj knjižici). Prilikom kontaktiranja našeg postprodajnog servisa, navedite šifru koja se nalazi na pločici za identifikaciju proizvoda.



Hotpoint

ARISTON

**ĎAKUJEME, ŽE STE SI KÚPILI VÝROBOK HOTPOINT-ARISTON**

Aby sme vám mohli lepšie poskytovať pomoc, zaregistrujte, prosím, svoj spotrebič na www.hotpoint.eu/register

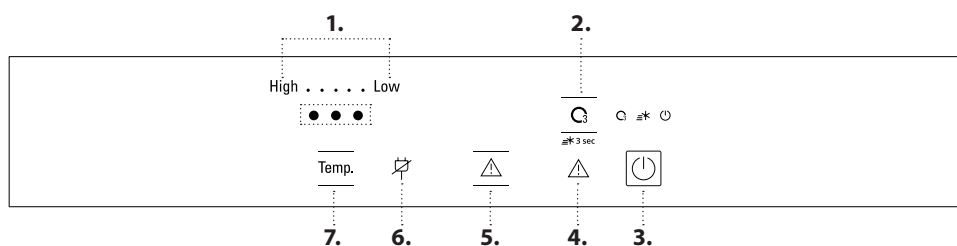


Prv než spotrebič začnete používať, pozorne si prečítajte Bezpečnostné pokyny.

OPIS VÝROBKU**PRVÉ POUŽITIE**

Po inštalácii počkajte aspoň dve hodiny, až potom pripojte spotrebič do elektrickej siete. Spotrebič pripojte k zdroju elektrickej energie, automaticky začne pracovať. Ideálne skladovacie teploty pre potraviny sú prednastavené pri výrobe.

Po zapnutí spotrebiča musíte počkať 4 až 6 hodín, než sa dosiahne správna skladovacia teplota pre normálne naplnený spotrebič. Antibakteriálny protizápachový filter umiestnite do vetráka podľa ukážky priloženej k filteru (ak je priložený). Ak sa ozve zvukový signál, znamená to, že sa spustil teplotný alarm: stlačením tlačidla zvukové alarmy vypnete.

OVLÁDACÍ PANEL

1. Ukazovateľ teploty chladiaceho a mraziaceho priestoru
2. Tlačidlo Fast cool (Rýchle chladenie) – Active Oxygen (Aktívny kyslík)
3. Zapnuté/Pohotovostný režim
4. Kontrolka Alarm
5. Vypnutie zvukového alarmu
6. Kontrolka alarmu výpadku prúdu
7. Tlačidlo Teplota

FUNKCIA „ACTIVE OXYGEN“ (AKTÍVNY KYSLÍK)

Táto funkcia uvoľňovaním malého množstva ozónu umožňuje zredukovať šírenie baktérií a mikroorganizmov v chladničke a obmedzuje nepríjemné pachy. Keď je funkcia aktivovaná, na spotrebiči sa rozsvieti farebné svetlo podľa nasledujúcich cyklických črt:

- Zelená kontrolka: fáza uvoľňovania ozónu
- Modrá kontrolka: fáza antibakteriálnej a protipachovej činnosti (bez uvoľňovania ozónu)

Na deaktivovanie funkcie stlačte tlačidlo O₃ na ovládacom paneli.

Poznámka: keď je funkcia Aktívny kyslík aktivovaná, v chladničke môžete pocítiť slabú vôňu (rovnakú, akú cítiť niekedy počas búrky v dôsledku ozónu vytvoreného pri blesku): tento jav je normálny.

Poznámka: Vypnutie tejto funkcie optimalizuje spotrebu energie. Pre optimalizáciu funkcie nechajte držiak na fľaše v horných častiach priehradky.

VENTILÁTOR*

Ventilátor zlepšuje rozloženie teploty vnútri spotrebiča, čím umožňuje lepšie uchovať skladované potraviny a znížiť nadmernú vlhkosť. Pri pôvodnom nastavení je ventilátor zapnutý. Ventilátor môžete zapnúť/vypnúť stlačením tlačidiel a na 3 sekundy. Ukazovateľ teploty bude blikať a jeden raz zaznie zvukový signál, keď sa ventilátor vypne, alebo ukazovateľ teploty bude blikať a zvukový signál zaznie dva razy, keď sa ventilátor zapne. Ak teplota prostredia prekročí 27 °C alebo sa na sklenených policiach vyzrážajú kvapôčky vody, je mimoriadne dôležité, aby bol ventilátor zapnutý v záujme uchovania potravín v náležitom stave. Deaktivácia ventilátora umožňuje optimalizovať spotrebu energie.

Poznámka: Ventilátor sa automaticky opätovne spustí po odpojení napájania alebo po vypnutí spotrebiča. Dbajte, aby potraviny nebránili nasávaniu vzduchu.

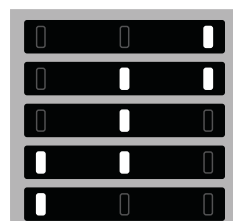
**ZAP./POHOTOVOSTNÝ REŽIM**

Spotrebič vypnete stlačením tlačidla na 3 sekundy. Krátkym opakovaným stlačením tlačidla znovu aktivujete spotrebič.

Poznámka: Týmto krokom sa spotrebič neodpojí od napájacieho zdroja.

TEPLOTA CHLADIACEHO A MRAZIACEHO PRIESTORU

Stlačením tlačidla „Temp.“ (Teplota) je možné nastaviť rôzne teploty spotrebiča.

Kontrolky LED svietia**Nastavte teplotu**

Vysoká

Nízky

Low (chladnejšia)

Medium-low (stredne nízka)

Medium (stredná)

Medium-high (stredne vysoká)

High (vysoká – menej chladná)

≅ 3 sec. FAST COOL (RÝCHLE CHLADENIE)

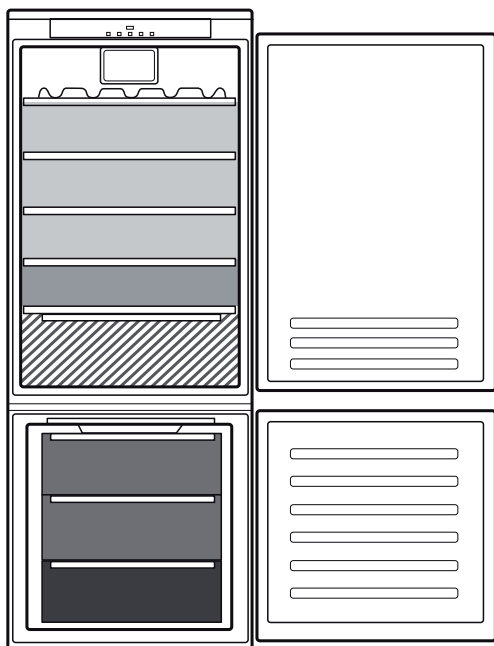
Pred tým, než do chladničky vložíte veľké množstvo čerstvých potravín, na 3 sekundy stlačte tlačidlo . Keď sa funkcia zapne, rozsvieti sa ikona. Funkcia sa automaticky vypne po 36 hodinách, prípadne manuálne opätovným stlačením tlačidla na 3 sekundy.

**VYPNUTIE ZVUKOVÉHO ALARMU**

Zvukový alarm vypnete krátkym stlačením tlačidla .

* K dispozícii len pri niektorých modeloch

AKO USKLADŇOVAŤ POTRAVINY A NÁPOJE



Legenda

-  **MIERNA ZÓNA**
Odporúča sa na uskladnenie tropického ovocia, plechoviek, nápojov, vajíčok, omáčok, nakladanej zeleniny, masla, džemov
-  **CHLADNÁ OBLASŤ**
Odporúča sa na skladovanie syra, mlieka, mliečnych výrobkov, lahôdkárskych výrobkov, jogurtov
-  **NAJCHLADNEJŠIA OBLASŤ**
Odporúča sa na uskladnenie studených nárezov, zákuskov, rýb a mäsa

-  **ZÁSUVKA NA OVOCIE A ZELENINU**

-  **ZÁSUVKY MRAZNIČKY**
-  **ZÁSUVKA MRAZIACEJ ZÓNY**
(Maximálne chladná zóna)
Odporúča sa na mrazenie čerstvých potravín/ uvarého jedla

HYGIENICKÁ VÝSTUHA*







Zásuvka na ovocie a zeleninu je vybavená hygienickou výstuhou. Vďaka špeciálnemu dizajnu tohto komponentu ovocie a zelenina neprichádzajú do styku s tekutinami, ktoré prirodzene stekajú zo zeleniny (odkvapkávanie, vlhkosť) a kvapkajú pod hygienickú výstuhu. Hygienická výstuha je ošetrená technológiou Microban SilverShield®, ktorá redukuje škodlivé baktérie až o 99,9 % na povrchu priehradky na ovocie a zeleninu pre lepšie uchovanie ovocia a zeleniny**.

Keď je hygienická výstuha špinavá, možno ju jednoducho nadvihnúť, vybrať a umyť. Môžete ju umývať ručne iba vodou alebo s bežným neutrálnym umývacím prostriedkom na riad. Dá sa umývať aj v umývačke riadu. Po vyčistení ju vysušte a vložte na miesto.

** Nezávisle testovala IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) s použitím ISO 22196

* K dispozícii len pri niektorých modeloch

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Čo robiť, ak...	Možné príčiny	Riešenia
Ovládací panel je vypnutý, spotrebič nepracuje.	Mohol nastať problém s napájaním spotrebiča.	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> • nedošlo k výpadku elektrického prúdu; • je zástrčka riadne zasunutá v elektrickej zásuvke a hlavný dvojpólový spínač (ak je súčasťou výbavy) je v správnej polohe (t. j. umožňuje napájať spotrebič); • efektívne fungujú zariadenia na ochranu elektrického systému v domácnosti; • nie je poškodený napájací kábel.
Vnútorne svetlo nefunguje.	Možno treba svetlo vymeniť. Spotrebič môže byť zapnutý/v pohotovostnom režime.	<ul style="list-style-type: none"> • Obráťte sa na autorizovaný servis technickej pomoci. • Zapnite spotrebič krátkym stlačením tlačidla  (pozri funkciu Zap./Pohot. režim).
Teplota vo vnútri priečinka nie je dostatočne nízka.	Príčiny môžu byť rôzne (pozri časť „Riešenia“).	Skontrolujte, či: <ul style="list-style-type: none"> • sú dvere správne zatvorené; • spotrebič nie je nainštalovaný v blízkosti tepelného zdroja; • je nastavená teplota primeraná; • je zabezpečená cirkulácia vzduchu cez ventiláciu.
Na dne priečinka chladničky je voda.	Odtok na rozmrazenú vodu je blokován.	Vyčistite odtok na rozmrazenú vodu (pozri časť Čistenie a údržba).
Predný okraj spotrebiča je horúci na mieste tesnenia dverí.	Nejde o poruchu. Zabraňuje tvorbe kondenzácie.	Nevyžaduje si žiadne riešenie.
Bliká červená ikona  a je zapnutý zvukový signál	Alarm pri otvorených dverkách Aktivuje sa, keď dvere priečinka chladničky zostanú dlhší čas otvorené.	Aby ste zvukový signál vypli, zatvorte dvere na produkte.
Bliká červená ikona  , aktivuje sa zvukový signál a je aktivovaná ikona  .	Alarm výpadku napájania elektrinou Aktivuje sa, ak sa vyskytlo dlhodobé prerušenie napájania elektrinou, ktoré spôsobilo zvýšenie teploty v priestore mrazničky. Poznámka: až do vypnutia alarmu výpadku napájania elektrinou nemôžete na spotrebiči nastaviť inú teplotu.	Vypnutie zvukového signálu. Pred konzumáciou skontrolujte stav potravín. Po stlačení tlačidla bude displej teploty opätovne zobrazovať nastavenú teplotu. Ak priestor mrazničky ešte nedosiahol optimálnu teplotu na uchovávanie potravín, môže sa aktivovať signalizácia priestoru mrazničky (pozrite si teplotnú signalizáciu v priestore mrazničky).
Rozsvieti sa červená ikonka  (bez blikania), aktivuje sa zvukový signál a budú blikáť ukazovatele teploty.	Signalizácia teploty priestoru mrazničky Signalizácia teploty priestoru mrazničky naznačuje, že priechinok nie je pri optimálnej teplote. Toto sa môže vyskytnúť: pri prvom použití, po rozmrazovaní a/alebo čistení, pri zmrazovaní veľkého množstva potravín, prípadne vtedy, ak sa úplne neuzatvoria dvere do priestoru mrazničky.	Na vypnutie zvukového signálu krátko stlačte tlačidlo „Turn off sound alarm“ (Vypnúť zvukový alarm) (prestanú blikáť ukazovatele teploty). Po dosiahnutí optimálnych teplotných podmienok sa červená ikona automaticky vypne. Ak bude pokračovať signalizácia teploty v priestore mrazničky, kontaktujte autorizovaný servis technickej asistencie.
Teplotné kontrolky chladničky blikajú podľa znázornenia na obrázku: 	Alarm poruchy Alarm naznačuje zlyhanie technického komponentu.	Obráťte sa na Služby technickej pomoci.

* K dispozícii len pri niektorých modeloch



Bezpečnostné pokyny, Návod na používanie, Technické a energetické údaje spotrebiča si môžete stiahnuť:

- na našej webovej stránke docs.hotpoint.eu
- Pomocou QR kódu
- Prípadne **sa obráťte na náš popredajný servis** (Telefónne číslo nájdete v záručnej knižke). Pri kontaktovaní nášho popredajného servisu uveďte, prosím, kódy z výrobného štítku vášho spotrebiča.



Hotpoint

ARISTON



**ДЯКУЄМО, ЩО ПРИДБАЛИ ВИРІБ
HOTPOINT-ARISTON**

Для отримання більш повної допомоги зареєструйте свій прилад на сайті www.hotpoint.eu/register



Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки.

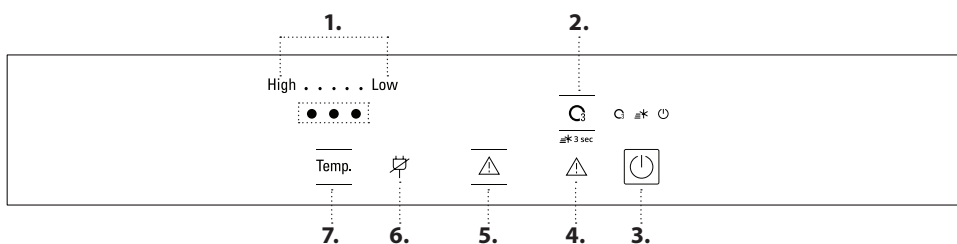
ОПИС ВИРОБУ

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

Зачекайте принаймні дві години після установаження, перш ніж підключити прилад до електромережі. Якщо підключити прилад до електромережі, він автоматично розпочне роботу. За замовчуванням встановлено температури, які якнайкраще підходять для зберігання продуктів.

Увімкнувши прилад, зачекайте 4-6 годин, доки він не охолідиться до температури зберігання для звичайно заповненого пристрою. Вмонуйте у вентилятор антибактеріальний фільтр для усунення неприємних запахів, як це показано на упаковці фільтру (за наявності). Якщо лунає звуковий сигнал, це означає, що активовано сигнал попередження про температуру: натисніть на кнопку, щоб вимкнути звукові сигнали.

ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ



1. Індикатор температури морозильного і холодильного відділень
2. Fast cool (Швидке охолодження) – кнопка «Active Oxygen» (Активний кисень)
3. Увімкн./очікування
4. Індикатор «Попередження»
5. Вимкнення звукового сигналу
6. Індикатор «ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ЗНЕСТРУМЛЕННЯ»
7. Кнопка Температура

ФУНКЦІЯ «ACTIVE OXYGEN» (АКТИВНИЙ КИСЕНЬ)

Завдяки емісії невеликої кількості озону ця функція дозволяє знизити поширення бактерій і мікроорганізмів всередині холодильника і зменшує утворення неприємних запахів. Коли функцію активовано, кольорова індикація всередині виробу відповідатиме поточній функції за наступним циклом:

- Зелена індикація: фаза емісії озону
- Синє світло: фаза антибактеріальної та протизапахової дії (без емісії озону)

Щоб деактивувати цю функцію, просто натисніть кнопку O₃ на панелі керування.

Примітка: при активації функції «Активний кисень» всередині холодильника може відчуватись слабкий запах (той самий запах іноді чутний під час грози через вивільнення блискавкою озону): це абсолютно нормальне явище.

Примітка: Відключення цієї функції дозволяє оптимізувати споживання енергії. Тримайте у верхній частині відділення решітку лотка для пляшок, це дозволить оптимізувати функцію.

ВЕНТИЛЯТОР*

Вентилятор поліпшує розподіл температури всередині приладу, забезпечуючи найкращі умови для зберігання продуктів. За замовчуванням вентилятор увімкнено. Щоб увімкнути/вимкнути вентилятор, протягом 3 секунд утримуйте натисненими кнопки і . Якщо вентилятор вимкнений, індикатор температури миготітиме і пролунає один звуковий сигнал, а якщо вентилятор увімкнений, індикатор температури миготітиме і двічі пролунає звуковий сигнал. Якщо температура навколишнього середовища перевищує 27°C або на скляних полицях з'явилися краплі води, потрібно обов'язково увімкнути вентилятор для забезпечення оптимальних умов зберігання продуктів. Вимкнення вентилятора дозволяє оптимізувати споживання енергії.

Примітка: Після припинення подачі електроенергії або у випадку вимкнення приладу вентилятор вмикається автоматично. Не перекривайте продуктами зону повітрязабірника.



УВІМК./ОЧІКУВАННЯ

Щоб увімкнути пристрій, натисніть та утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Щоб знову увімкнути прилад, натисніть цю кнопку повторно.

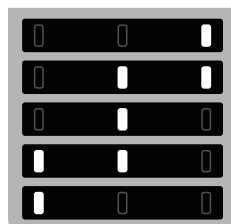
Примітка: При цьому прилад не від'єднується від джерела живлення.

ТЕМПЕРАТУРА В МОРОЗИЛЬНОМУ ТА ХОЛОДИЛЬНОМУ ВІДДІЛЕННЯХ

Робочу температуру приладу можна встановити за допомогою кнопки «Temp.» (Температура).

Світлодіоди горять

Встановлена температура



Висока Низька

Низька температура (значний холод)

Середньо-низька температура

Середня

Середньо-висока температура

Висока температура (незначний холод)

3 sec **FAST COOL (ШВИДКЕ ОХОЛОДЖЕННЯ)**

Тримайте натисненою кнопку протягом 3 секунд, перш ніж покласти велику кількість свіжих продуктів у холодильне відділення. Коли функція увімкнеться, засвітиться значок. Через 36 годин функція вимкнеться автоматично. Щоб вимкнути її вручну, повторно натисніть кнопку і утримуйте її протягом 3 секунд.

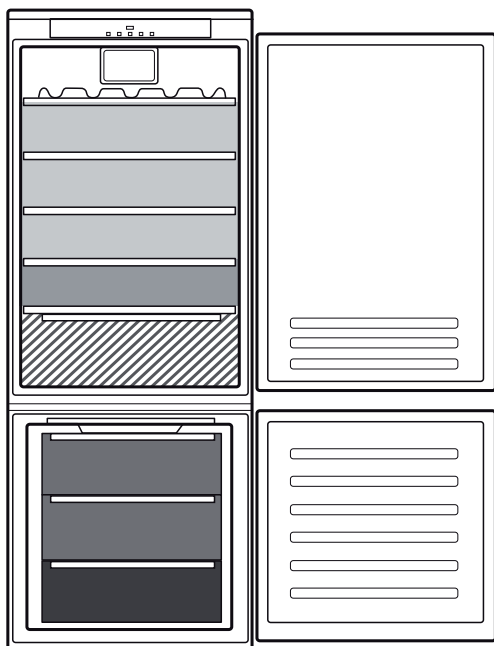


ВИМКНЕННЯ ЗВУКОВОГО СИГНАЛУ

Щоб вимкнути звуковий сигнал, коротко натисніть кнопку .

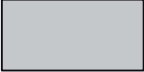
* Доступно лише на деяких моделях


ЗБЕРІГАННЯ ПРОДУКТІВ І НАПОЇВ




Умовні позначки


 **ЗОНА ПОМІРНОЇ ТЕМПЕРАТУРИ**
Рекомендується для зберігання тропічних фруктів, консервів, напоїв, яєць, соусів, солінь, масла, варення

 **ЗОНА ОХОЛОДЖЕННЯ**
Рекомендується для зберігання сиру, молока, продуктів щоденного споживання, делікатесів, йогурту

 **НАЙХОЛОДНІША ЗОНА**
Рекомендується для зберігання нарізки, десертів, риби і м'яса

 **КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ФРУКТІВ І ОВОЧІВ**

 **КОНТЕЙНЕРИ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ**

 **КОНТЕЙНЕР ЗОНИ ЗАМОРОЖУВАННЯ**
(Зона найсильнішого холоду)
Рекомендується зберігати свіжозаморожені/приготовані продукти

ГІГІЄНІЧНА СІТКА*







Контейнер для фруктів і овочів оснащений гігієнічною сіткою. Завдяки її спеціальній конструкції, фрукти та овочі не контактують з рідинами, що з'являються в результаті природних процесів (такими, як стікання соку та вологи з овочів), та збираються нижче гігієнічної сітки. Гігієнічна сітка контейнера оброблена з застосуванням технології Microban SilverShield®, що зменшує кількість шкідливих бактерій на поверхні сітки на 99,9%, для покращення умов збереження фруктів і овочів**.

У випадку забруднення, гігієнічну сітку можна вийняти і помити. Для цього просто потягніть та вийміть її. Вона легко миється вручну чистою водою або з додаванням звичайного нейтрального м'якого засобу для миття посуду. Також її можна мити в посудомийній машині. Після миття, перед тим, як встановлювати сітку на місце, її слід просушити.

** Незалежні випробування проведені IMSL (Industrial Microbiological Services Ltd, UK) відповідно до стандарту ISO 22196

* Доступно лише на деяких моделях

ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Що робити, якщо...	Можливі причини	Рішення
Панель керування вимкнута, прилад не працює.	Можливо, виникли проблеми з електропостачанням приладу.	Перевірте, чи: <ul style="list-style-type: none"> не відбувся збій в мережі електропостачання; вилка вставлена в розетку належним чином, а двополюсний перемикач (за наявності) розташовано правильно (тобто забезпечено електроживлення приладу); працюють належним чином захисні пристрої електричної системи будинку; не пошкоджено шнур живлення.
Не працює освітлення всередині приладу.	Можливо слід замінити лампу.	<ul style="list-style-type: none"> Зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів.
	Можливо, прилад працює в режимі очікування.	<ul style="list-style-type: none"> Увімкніть прилад, коротко натиснувши кнопку  (див. опис функції «Увімкн./очікування»).
Температура у відділеннях не достатньо низька.	Причин несправності може бути кілька (див. розділ «Рішення»).	Перевірте, чи: <ul style="list-style-type: none"> закриті належним чином дверцята; не встановлено прилад поблизу джерела тепла; встановлено належну температуру; забезпечено циркуляцію повітря через вентиляційні отвори приладу.
На дні холодильного відділення збирається вода.	Забився отвір для зливання талої води.	Очистіть отвір для стікання талої води (див. розділ «Чищення та обслуговування»).
Передній край пристрою поблизу ущільнювача дверцят нагрівається.	Це не є несправністю. Це запобігає утворенню конденсату.	Непотрібно нічого змінювати та виправляти.
Блимає червоний символ  , і звуковий сигнал активовано	Попередження про відкриті дверцята Сигналізація вмикається, якщо дверцята морозильного відділення залишаються відкритими протягом тривалого періоду часу.	Щоб вимкнути звуковий сигнал, зачиніть відкриті дверцята.
Блимає червоний значок  , лунає звуковий сигнал та з'являється значок 	Сигнал про перебіг в електромережі Цей сигнал активується у випадку тривалого перебою електропостачання, через який в морозильному відділенні підвищилася температура. Примітка: Доки лунатиме сигнал про перебіг в електромережі, ви не зможете установити для приладу іншу температуру.	Вимкніть звуковий сигнал. Перш ніж вживати продукти в їжу, перевірте їхній стан. Після натискання кнопки на дисплеї знову відобразиться встановлена температура. Якщо в морозильному відділенні ще не досягнуто температури, яка оптимально підходить для зберігання продуктів, може ввімкнутися відповідний сигнал (див. відомості про температурний сигнал морозильного відділення).
Світиться червоний значок  , лунає звуковий сигнал і блимають індикатори температури.	Температурний сигнал морозильного відділення Температурний сигнал морозильного відділення вказує на те, що оптимальної температури не досягнуто. Це може статися: під час першого використання приладу, після його розморожування та/або очищення, за умови заморожування великої кількості продуктів або у випадку погано зачинених дверцят.	Щоб вимкнути звуковий сигнал, коротко натисніть кнопку «Вимкнути звуковий сигнал» (індикатори температури перестануть блимати). Після досягнення оптимальних температурних умов червона позначка вимкнеться автоматично. Якщо температурний сигнал морозильного відділення не вимикається, зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів.
Індикатори температури в холодильному відділенні блимають (як показано на зображенні): 	Сигнал про неналежне функціонування Сигнал вказує на несправність технічного компонента.	Зверніться до Авторизованого центру технічного обслуговування клієнтів.

* Доступно лише на деяких моделях



Щоб завантажити інструкції з техніки безпеки, інструкцію з експлуатації, довідковий листок технічних даних та дані з електроспоживання:

- Відвідайте наш веб-сайт docs.hotpoint.eu
- Використайте QR-код
- Або, **зверніться до нашої служби післяпродажного обслуговування клієнтів** (Номер телефону зазначено у гарантійному талоні). Звертаючись до центру післяпродажного обслуговування, повідомте коди, зазначені на табличці з паспортними даними виробу.



Hotpoint

ARISTON



400011315068

Hotpoint

ARISTON



400011315068